

Villa Artemisia

Argelide,

Villa artemisia

Commedia brillante in due atti

in dialetto bresciano

di

Velise Bonfante

Scena: La lussuosa veranda di una bella villa con una vetrata o balconata aperta per andare e venire dal giardino. Da un lato una porta dentrata e dall'altro lato una o due porte per il resto dell'appartamento. Veranda arredata con una poltrona (magari a dondolo) tavolo e sedie.

Antefatto: La sera prima la contessa Mim partita per una vacanza in Egitto di 15 giorni. Quella mattina alcuni operai stanno lavorando nel giardino della villa per sistemare la piscina.

Personaggi:

- 1) Contessa Artemisia detta Mim - madre di Ortensio/Mago Merlino
- 2) Conte Ortensio/Mago Merlino - figlio di Mim
- 3) Cherubina detta Chery alla francese - Fata Morgana
- 4) Fedele maggiordomo imitazione inglese
- 5) Cirillo amico di Fedele
- 6) Mafalda cameriera in villa
- 7) Giordano idraulico della ditta che ripara le piscine
- 8) Gesuina moglie di Giordano

ATTO I

Scena 1 - Ortensio chatta col computer mentre il maggiordomo lo serve

Ortensio) (Entra, col cellulare allorecchio e con un computer portatile, aperto e funzionante, che appogger sul tavolo. Annuisce sorridendo e mentre parla schiaccia i tasti del computer.) En momnt, fam cap No, se pl mia, me mder l n crociera sl Nilo la pl mia vgner a firm tho dit che l mia posibil, l vi per quinds d. L partida ger sera, figrs.

(Tutto impettito entra Fedele con un vassoio. Su questo vassoio ci saranno alcune spazzole per scarpe. Ortensio, continuando a parlare al telefono e trafficando col computer, lo vede e allunga prima una gamba e poi l'altra. Il maggiordomo, dopo un lieve inchino, senza parlare, coscienzioso gli spazzola prima una poi l'altra scarpa, impettito esce.)

Ortensio) (Sempre al telefono) ... s, per ghe rsta smper i supermercati.

(Rientra Fedele con un vassoio e tazzina del caffè che porger cerimoniosamente. Esce.)

Ortensio) (Beve il caffè) En momnt, varda che le me bstine de scher j- chle p gajarde de tte e p va b e vi mia snter parl de sciopero... va b, s-ciarm quan rie. (Spegne il telefonino, fra se) Cosa se crdei j-operai? De comand en de la m fabrica! Ghe la do m a lurle. Ads v l e ghe d na registrada de chle giste.

(Mentre Ortensio prosegue a lavorare al computer Fedele andr avanti e indietro, la prima volta terr una giacca per le spalle e poi aiuter Ortensio ad indossarla. La seconda volta avr in mano 3 fazzoletti e sul braccio 3 sciarpe: gli far scegliere ci che preferisce. Entrer infine una terza volta con due valigette 24 ore e tre orologi al braccio e gli far scegliere anche fra quelli. Esce. Ortensio, quando sar solo ad alta voce legger e scriver le parole sul monitor, ispirato dai vari passaggi di Fedele.)

Scrivo: maggiordomo. Faccio il maggiordomo a Villa Artemisia.

Legge: chiss come sei bello con la divisa da maggiordomo

Scrivo: un maggiordomo solo un maggiordomo

Legge: non vedo l'ora di conoscerti. Dobbiamo combinare un incontro

Scrive: sicuramente

Legge: vieni tu o vengo io?

Scrive: vengo io... io appena ho una giornata libera

Legge: e se venissi io a da te?

Scrive: no. Tu non venire

Legge: perch?

Scrive: perch verr io

Legge: quando?

Scrive: ti far una sorpresa

Pronto per uscire legge: a presto Mago Merlino

Scrive: a presto Fata Morgana

Ortensio) Ghe mancars apena che la vgne! (Parlando fra se, controllando i documenti nella valigetta, o riponendo il portatile.) Chis come che l chesta fata Morgana? Gho dit che fo el maggiordomo a Villa Artemisia. Pde mia diga sbit che s el fil de la contessa Artemisia e che s pi de slcc. Se la mangia la fja che s sir, l bla buna de monts el c. (Toccandosi le tasche) E le ciav de la machina end le? che gho is frsa.

Fedele) (Quasi gli legge nel pensiero, entra, porgendole.) Eco sir conte.

Ortensio) Grazie. Sicr che gh dnter tt?

(Fedele annuisce e va ad aprirgli la porta, Ortensio lo saluta ed esce con computer e valigetta.)

Fedele) A stasera signor conte.

Ortensio) Ciao Fedele. A stasera.

Scena 2 - Mafalda riconosce Giordano e per vendicarsi chiede aiuto a Fedele

Mafalda) Fedele, (entra vestita da cameriera) Fedele, sculta, te ghe de fam

en gran piazzr. Te ghe de tignim bta, sculta, ansi, varda
(accompagnandolo alla vetrata) el vdet lle?

Fedele) Lle? Qual lle? Ghe sar ds omas che gira entren a la piscina.

Mafalda) Lle, chel co la camiza a righe.

Fedele) Ghe n du co la camisa a righe, gi col gil e gi senza.

Mafalda) Chl senza gil. Chel col capl. El vdet? chel ms scundt de dr de la
pianta (descrivere l'attore - o alto o basso, o grande e grosso ecc.).

Fedele) Chl embosct de dr a la pianta? El vde. E alura?

Mafalda) Lle l l me Giordano.

Fedele) Qual Giordano? Chl Giordano? (Osservando con più attenzione dalla
finestra.) Set sicra? Gh pasat vint agn.

Mafalda) Te diz che l l, vardel b.

Fedele) Pde vardal fin a cam j-cc Mafalda, ma en caars gnnt. N lho mai
cunust. Nho sintt en gran parl ma sars la prima lta che l vde.

Mafalda) Te garantse che l l. L prpe l, s p che sicra. L chel porsl del
Giordano!! Chel brt porsl! Chesta l locazi de vendicm. L n ps che sptae
chsta ocazi.

Fedele) I cins i dis: fermt s la ria de en fim e spta, che prim o dopo

Mafalda) Gh mia bisogn che j me la dize i cins, el so a m chel che gho de fa.
Ads el sisteme chel brt prch de en mamalch. Lle, vint agn fa, dopo sich
agn de muruse el mha molt per spuz gina piena de slcc.

Fedele) Lasa prder Mafalda, gh past vint agn.

Mafalda) Las prder! Gna per schrs Fedele. El blo ghal vult spuz la siura
Gesuna brta compgn de lorco ma con de n pder pi de slcc? E ads ghe f
prpe en bl eschrs.

Fedele) Se l gha spuzt gina piena fe slcc, sar difcil faga en bel schrs. I siri
de slit i gha mia tant el senso de lumorisimo.

Mafalda) Lle, l mia p sir. L stat ap sl giornal. J- nacc falicc sich agn fa. (Al
pubblico) Per me l stat l a mand tt en malura. (A Fedele) Ad ogni
modo, chel brt rispurch dun Andal, da padr che lera el gha duzt pieg la
gba e n a laur sta j-ter.

Fedele) Come fet a sa tte che le rbe che?

Mafalda) Gho semper tindt. Se te ghest de sa quant tmp l che spte chsta ocazi. Per l necesre che te me tgnent bta.

Fedele) Tignt bta Mafalda? Che gars de fa? Cosa ght entensi de f?

Mafalda) Sculta la me idea. Ghe f vder la lna en del spcc e po - a chl brt lmag senza gs - ghe piante na bla pesadina en del dedr. (Fregandosi le mani contenta.) Pudia mia capitm nocazi p gista de chsta, c la siura contessa en vacanza en Egitto. Lle l smper stat ambisis, quan che se trata de slcc el raggiuna p, el caps p gnnt. (Nell'avviarsi lo prende sottobraccio.) Ise, ads, ghe far crder che me so

Scena 3 - Giordano entra in villa per avvisare che tolgono la corrente elettrica (Escono. Nel frattempo Mafalda cambier vestito e ne indosser uno della contessa. Dopo qualche attimo di scena vuota Giordano entra dal giardino chiedendo permesso, si guarder attorno meravigliato dal lusso della stanza.)

Fedele) (Entra, con sussiego) Signore? (Scandalizzato gli osserva le scarpe.) Le scarpe! (Disapprovandolo.) Le s scarpe s chsto paimnt! (Col dito gli indica di uscire.) Fuori!

Giordano) (Torna indietro a pulirsi le scarpe, rientra togliendosi umilmente il cappello) So vignet a diga che gm de las el cancl dervt perch gm de n avanti e ndr. E so vignet a domandav end che podom tac na prolunga de la corente.

Fedele) Ghe na presa prope apena dnter del stabit de la lagna.

Giordano) Va b. (Si avvia, poi torna sui suoi passi) El varde che el cancl el rester dervt, ma l staghe mia a preocupas, ghe sm noalter a tindiga. (Si avvia poi torna sui suoi passi.) Ah, pl das che gne tant gme de destac el contatore. El se regole se el gha de dopr la corente.

Fedele) Come mai ghi de destac el contatore?

Giordano) (Guardandosi sempre attorno.) Gm vist che en dei tubi che pasa en banda a la piscina gh dei fij co la corente. Smea che ghe sape stat de le infiltrasi de acqua, gh mia de schers co la cornte. Za che ghe som ghe dm nciada e se del caso gistm ap chi.

Fedele) Va b.

Giordano) Per gom de tir z el contatore.

Fedele) Va b.

Giordano) El se ricorde per che quan tolm vi la luce suna mia el campanl. Se l dr a spet verg el ghe staghe atento perch pl das che el campanel el sune mia.

Fedele) El staghe mia a preoccups per el campanl.

Giordano) Alura som a post e v a dghel al me capo. (Si avvia sempre guardandosi attorno.) Che vila! La gh am la znt piena de slcc. (Torna sui suoi passi.) El me scse, ma de chi la chsta bla vila?

Fedele) L la vila de na siura contessa.

Giordano) Ma ghle am al de de nc le contesse?

Fedele) S, l gh am. El ghe nha gina prpe che deanti ai s cc.

Scena 4 - Mafalda per vendicarsi si trasforma in contessa

Mafalda) (Che nel frattempo era entrata tutta elegante, avanza con stile e si rivolge al maggiordomo con autorit.) Magiordomo, el pronta la machina? gho de n a fa (enfaticizzando) shopping.

Fedele) (Riverente) Certo siura contessa, guidla l la porsche stamatina o ghe ciame lautista?

Mafalda) Lasa sta lautista, stamatina gho ja de guid. Le ciav de la machina prego, (porge la mano) alura ste ciav de la machina? (molto molto autoritaria) Quan che parle vi ser scultada. Fam mia d le rbe d olte se te vt mia ser licensit s du p.

(Fedele esce con un inchino per andare a prendere le chiavi della macchina. Restano soli. Giordano senza parole. intimidito, lui lha riconosciuta ma non certo di essere stato riconosciuto.)

Mafalda) (Facendo finta con sorpresa di riconoscere Giordano.) Me conset p Giordano? Te set desmentegt de me?

Giordano) Tho mai desmentegt Mafalda. Sul che cridie mia de catt ch, en chesta villa.

Mafalda) Villa Atermisia. Te piazela?

Giordano) Piazm! So senza parole.

Mafalda) Senza parole prpe te! E se ghes de dit che chsto l mio? Tt mio? Che so padruna de tt? Cosa ft? Dentet na statua?

Giordano) Chsta vila l t Mafalda?!

Mafalda) S. L mia. Vdet come che el gira el mondo caro el me Giordano. Ads le rbe le s roersade. Ads, so m chla piena de slcc.

Giordano) (Sempre con difficult a trovare le parole) Ma ma come ghet fat a

Mafalda) A deent is siora?! Semplice, caro Giordano

(Fedele rientra e con un inchino le porge le chiavi della macchina.)

Mafalda) Te l cntar naltra olta, ads gho mia tmp. (Al maggiordomo con sussiego.) La me bursa prego.

(Fedele gli fa cenno che non ha comprso e lei con gli occhi gli fa capire di andare. Fedele esce.)

Mafalda) Che sign dr a di? Forse, che i slcc i fa mia la felicit.

Giordano) I fa mia la felicit, giusto, (al pubblico) ma sar mi pinzer sl volant de na Porsche che sl manubrio de na biciclta.

Mafalda) (Prosegue col suo discorso.) El set perch i fa mia la felicit? Perch ap se so piena de miliardi, s sula, vive de sula en chsta grande vila.

Giordano) Ma ma

Mafalda) Te ghe se stat apna te en de la me vita.

Giordano) Ma ma

Mafalda) Gho p nsu en banda. E gares bisgn de en po de compagnia.

Giordano) Ma ma

Mafalda) (Chiamando seccata il maggiordomo.) Fedele, e alura sta bursa? (A Giordano) P che de compagnia, vdet, me ocorars la m de un om per fa rig drit la servit. Me ocorars un m ch, en casa.

Giordano) J-m j m. Gh gnnt de d. A olte l as la presenza de un m per fa na btte le rbe.

Mafalda) Certo, me s apena na pera fmna piena de slcc. Vive en chsta grande vila. Qundes stanse tte per me. E so gna che fan. S ch de sula, a parte el maggiordomo, el segretario, el giardinier e na cameriera.

Giordano) (Guardandosi attorno.) Come l sar triste viver is.

Mafalda) De sps me ve le malinconie.

Giordano) Poarina!

Mafalda) No gho mai vult ns alter perch te (ritrosa) te, apena te te me set

restt en del cr. E ads che tho ritrot

Giordano) S

Mafalda) Magari nter du, podarsegn am me tho smper vult b Giordano. Tho mai desmentegat. Pensega sra (indicandogli negligerentemente con la mano la stanza) te piazzars mia vgner a viver ch con de me, en de na vila compagna?

Giordano) Certo che me piazzars, per pode mia. Te el st Mafalda che me so spuzt.

Mafalda) El s, el s. E vet dacordo con t moer?

Giordano) Mia tant, a d la verit, seghitm a taca bga.

Mafalda) Se n mia dacordi e seghit a tac bega te pdet ap molala.

Giordano) L mia is semplice.

Mafalda) Che problemi gh. Te, te licensiet e te vegnet a sta ch con de m. Gho tanti de chei slcc che s gna end sbatii, te pdet aidam a spndii. Podares datei en m a te de aministrai. Gho de daghei en m a gi de fiducia, e de t, prpe per el b che se vulgn na olta, me fide. Per l ciar che te ghe de vgner a sta ch.

Fedele) (Sperando di aver capito bene, rientra con una valigetta 24 ore e la porge a Mafalda) Prego siura contessa.

Mafalda) (Con superbia a Fedele) Grazie. (Cambia tono) Ciao Giordano, pensega sura a chl che tho dit. Per varda che gh za un alter en bal, gars de daga la risposta prim de sera. Reglet.

(Fedele va ad aprirle la porta e lei esce tutta soddisfatta facendogli locchiolino).

Giordano) (La guarda uscire, al pubblico) Pens che se l contessa m, ads, podares vser conte. Che stpit che so stat a mia spuzala. (A Fedele) Sar vint agn che no la vidie.

Fedele) De bu?

Giordano) Na olta stegn tcc du en del sts pas, po me me s spuzt e so nat a sta vi. Per m nat mal j-afari.

Fedele) Me despis sior Giordano che ghe spe nat mal j-afari.

Giordano) (Sospettoso) Come fal l a sa che me me ciame Giordano?

Fedele) Perch perch gho sintt prima i s chi l de fra che i la ciamaa.

Giordano) Ah, (al pubblico) cridie che la Mafalda la ghs za parlat de me. Ma n, l emposibil. Na contessa la va mia a cnt srte robe a n maggiordomo. (A Fedele) Ma l, vgnel da lInghilterra?

Fedele) No, so en tali. Per so nat a sclà a Londra.

Giordano) So contnt che el sape en tali compagn de me, is se capism mi. El me dze, la Mafalda come gala fat a deent is siora? A deent la padruna de chsta vila?

Fedele) (Inventando)la gha eredit.

Giordano) Eredit de chi?

Fedele) (Sempre inventando) Da na s zia, en America.

Giordano) Sie mia che la ghes na zia en America.

Fedele) La la sia gna l fin che la s zia no l morta e la gha eredit. La gha last en sach de slcc, en sach de tra, ch e p en America. La ghe na talmente tanti che la sa gna l quanti. Talmente tanti che par che la serche naministratur per aministrai.

Giordano) Naministratur?

Fedele) A dighela tta, a la siura contessa p che de n aministradur la gha bisgn de un m en casa. Per la serca gi de fiducia e l dificil cat gi de fiducia al de de nc. L, l mia tajada per j-afari.

Giordano) L mai stada tajada per j-afari la me Mafalda.

Fedele) L per chl, che a l, ghe ocr gi che aministre i slcc. S sicr che sto tal el gars carta bianca.

(Fuori scena, dal giardino, si sente una voce maschile che chiama seccata: Giordano, e alura? Vgnet o vignet?

Giordano) (Al giaridno) Vgne, vgne. (A Fedele) Gho de pensaga sura. J-decizi che se pl mia ciap is s du p. Ghe pnse sura en moment prima de decder.

Fedele) El se pesghe a decder. (Confidenziale) El varde che gh za stat en alter che s presentt per el posto de aministradur.

Giordano) Alura gh mia tmp de prder (esce).

Scena 5 - Mafalda e Fedele - sembra che lo scherzo sia riuscito

Mafalda) (Spia nella stanza, rientra tutta soddisfatta) Come so contnta. Che bl schrs che gho fat.

Fedele) Prpe en bl schrs Mafalda. So mia se gho fat b a tigt bta. Poart, varda che lle el se licensia per te.

Mafalda) E alura? Lsa che el se licensie, che l reste am de p en braghe de tela. Is lempara chl spurchign de n beduino.

Fedele) S, per ricrdet che chl spurchign de n beduino el gha ap na mor e na fama.

Mafalda) E alura?

Fedele) Alura te se tta mata. (Cercando di dissuaderla.) Quan che el vegnar a sa che l en schers el se catar senza laur.

Mafalda) Mi, is lempara. L tta la vita che sptae sto mment. Finalmente re a vendicm. De l e p de chla brta carampana de s mor.

Fedele) S, per se la contessa la v a sa che te se fada pas per l, l bla buna de licensit.

Mafalda) La pl mia vgner a sail. L partida ger sera. L endada en vacansa sl Nilo, la sta vi quinds d.

Fedele) E vt fa la contessa per quinds d?

Mafalda) Ma no. Sul per enc. E dopo, quan che ghe lho piantada en de le fte, chi s visto s visto.

Fedele) Chi s visto s visto. E se te vt el padr? E se el t beduino, per caso, el va dal padr?

Mafalda) El padr l smper en fabrica, e p: no gh mai stat ns che ghe nat dal padr. El padr el gha alter de fa e de pens. Co i operai e i furnidur tratm noalter: me e te. Tgnem bta Fedele per piazr. L vintagn che sogne sto momnt.

Fedele) Ma possibil che el t, ciammel amico, el sape mia che te fe la cameriera! En pas i sa tt de tt.

Mafalda) Ma l el sta mia en pas. Chla dita l l de Brsa e l el sa prope gnnt. L el v de Brsa. Quan che el s spuzt l nat a sta a Brsa. L vint agn che no se vdom mia.

Fedele) Ma i la sa tcc che a Villa Artemisia viv la contessa

Mafalda) (Interrompendolo) Viv na contessa che podars ser me. (Girando su se stessa per farsi vedere) Che me manca? Sta mia vard tant per el sitl, tgnem bta e basta. Sta mia preocupt. El gh cascat come en pm ct. (Guardando dalla vetrata) Beduino dun beduino.

Scena 6 - Giordano scambia Cirillo per un concorrente

(Entra Cirillo con dei libri sottobraccio e vestito in modo stravagante. Si salutano.)

Cirillo) Ciao cari. Fedele tho riportt i lber che te met emprestt. Cavolo, gho sunt per mezura, gho idea che ve funsiune mia el campanl, ve convi control.

Fedele) El campanl el funsiuna, i gar destact la corente.

Cirillo) Cosa i dr a fa tcc chi brcc omas en giard? Gi l stat is vilan con de me.

Fedele) Sta mia faga caso Cirillo, j- operai de la dita che gh vignit a sistem la piscina.

Cirillo) Cavolo, e come farala mai la siura contessa senza la so piscina?

Mafalda) La siura contessa l partida ger sera per na vancansa de 15 d en Egitto. L nada a fa na bla crociera sl Nilo (guarda dalla finestra).

Fedele) E me per quinds d gho tcc i dopomesd liber e tte le sere libere.

Cirillo) Alura caro, stasera te pdet vgner al corso de yoga con de me?

Fedele) Certo, stasera, apo dum de sera e pasandum am. E podm n ap al cine. Set contnt? (Idea) Te, ma perch vgnet mia a sta ch con de nter per chsti 15 d? Che en dzet de la me idea?

Mafalda) La contessa la gh mia e s fil, el sir Ortensio el parti a la mattina e l turna a la sera tarde.

Fedele) Sars come fa na bla vacansa. Na vacansa senza piscina. J- dr a gistala.

Cirillo) Caro, la me entersa mia la piscina. Me gho pora de lacqua. Che bla idea, vo a fa sbit le vals.

Mafalda) Gh dr a vgner en sa el beduino (scappa fuori).

Cirillo) Chi el che gh dr a vgner en sa?

Fedele) Gi de chi brcc omas che laura l de fra. Sta mia preocupt, l en poer pelabrch.

Giordano (Entra.) Prpe l sercae...

Fedele) (Interrompendolo seccato) Sir, lho za dit prima: le scarpe! Le s scarpe s chsto paimnt! (Col dito gli indica di uscire) Fuori!

Giordano) (Torna indietro a pulirsi le scarpe, rientra togliendosi umilmente il cappello, al pubblico) Se vgne ch a fa laministradur, me n fa nient se l nat a sclà a Londra, lle el licensie sbit. L prpe antipatch.

Fedele) Se el srca la contessa, la siora contessa la gh mia.

Giordano) El s che la gh mia, gho sintt che la na a fa shopping.

(Osserva incuriosito Cirillo che a sua volta lo osserva. Alla presenza di estranei Fedele e Cirillo useranno fra loro il lei e non il tu.)

Cirillo) A fa shopping? (A Fedele) Cavolo, alura s mia se l el caso de vgnèr ch adiritra co le valss.

Fedele) (A Cirillo) Se ricrdel mia chl che gho dit prima de la contessa?

Cirillo) S, ma gho idea de viga mia capt b.

Fedele) (A Cirillo) La siura contessa quan che la ds vergota, l chl. La se rimangia mia la parola.

Cirillo) Ma, el sir el gha dit...

Fedele) (A Cirillo) En parlm dopo. (A Giordano) Alura?

Giordano) Alura ocr verg che vgne a d nociada a le pompe, l questi de du mincc, seden podm mia na avanti col laur. (Al pubblico) Chi sarl lche? El sar mia vgnèr per fregm el post de aministradr? El vl za vgnèr ch co le vals. Bisgn che ciupe na decizi a la svelta. A chl che vde gh prope mia tmp de prder (esce).

Fedele) (A Cirillo) Sta ch Cirillo che me turne sbit e te spieghe (esce seguendo Giordano).

Scena 7 - Entra Chery-Fata Morgana e scambia Cirillo per il maggiordomo

Cherubina) (Entra pimpante.) Buongiorno, per crde che el vs campanl el funsiuna mia.

Cirillo) (Raccoglièr qualcosa in terra o sistemèr un quadro, far in modo, col suo gesto, di essere scambiato per un maggiordono.) El campanl el funsiuna, i gha destact la corente. J- dr a fa dei laur a la piscina.

Chery) S mia se gho fat b a vgner dnter, ma gho catt el cancl dervrt e so
ignida is en sa.

Cirillo) La gha fat b signorina. Per, se la serca la siura contessa: cavolo, la
gh mia.

Chery) S mia vignida per la contessa, (sorride compiaciuta) so vignida per
te. Sorpresa, sorpresa, sorpresa.

Cirillo) Sorpresa de che rba?

Chery) Chi sono io? Indovina indovinello.

Cirillo) Enduina-enduinl cosa gh sota el sistl?

Chery) Sota el sistl? Spirits, te ghet smper ja de schers caro Merlino!

Cirillo) Merlino chi? El mago?

Chery) Proprio el mago Merlino. Caro Merlino (buttandogli le braccia al
collo) varda che me so la t fata Morgana.

Cirillo) Fata Morgana? La la mche l, signorina. (Al pubblico) Cavolo, ghe n
de macc al d de nc. (A Chery) Signorina, la varde che som mia p al
temp de Re Art. Som nel 2005.

Chery) Set mia contnt de vidm Merlino? Cride de fat na sorpresa;
(allargando le braccia) s, dam en baz?

Cirillo) En baz?! Signorina la dr a d i nmer? Me so mia el mago Merlino,
come gi de dghel signorina.

Chery) St te el magiordomo de Villa Artemisia?

Cirillo) No, me so Cirillo, Art Director della casa di Mode Primavera per me per te
per tutti.

Chery) Vistit is tho scambit per el magiordomo. Scza, ansi, el me scse, me
serce el magiordomo.

(Fedele si pulisce le scare e rientra dal giardino.)

Fedele) (Che ha sentito lultima parola) Chi l che srca el magiordomo?

Chery) Alura te st t! (sorride) Caro, caro Merlino, me s la t fata Morgana (lo
abbraccia).

Fedele) Fata Morgana? Mago Merlino?

(Fedele dopo un primo momento di sorpresa la scosta, ma lei non desiste, tenter

sempre di abbracciarlo mentre lui cercherà di sottrarsi alle sue effusioni.)

Chery) Sorpresa! Sorpresa sorpresa.

Fedele) la dirà di nome, signorina.

Cirillo) Sta mia fa finta di sa gnente Fedele! Cavolo, da te non raba compgn nome la sars mai spetda! (Butta sul mobile i libri e se ne va sdegnato).

Fedele) Che vuoi a pens Cirillo, sptà. (A Chery) Signorina la la mche l de tocm per piàzr. (Cerca di rincorrerlo senza riuscirci) Cirillo sptà, sculta, che vuoi a pens...

Scena 8 - Chery crede di aver trovato in Fedele il Mago Merlino

Chery) Merlino, t mia piàzt la me sorpresa? Set mia contnt de vder la t Fata Morgana?

Fedele) Signorina, come gi de dghel che me s mia el mago Merlino.

Chery) Chesta la Villa Artemisia?

Fedele) S.

Chery) Te st el maggiordomo?

Fedele) A l gha mia de enteresaga chl che s me.

Chery) Ah no?

Fedele) No. Sala che ghe dize, che l ads la t l s la so roba e la va de la banda de nd che l vgnà.

Chery) (Sedendosi) Me de ch me me mia fin che no salta fra el mago Merlino.

Fedele) E dghel co sto mago. Signorina (tenta di rialzarla) gi de dopr le maniere forti e sbatla fra a pesade en del cl?

Chery) Che finessa: Pesade en del cl. Le fmne se gha de tocale gn co i fir.

Fedele) Signorina, la me faghe mia prder la pasiensa e la naghe fra co le s gambe per piàzr.

Chery) De ch vo mia via fin che no salta fra el mago Merlino (si attacca con le mani alla sedia e non si sposta pi. A nulla valgono i tentativi di Fedele, che la stuzzica, la pizzica, la minaccia. Chery decisa a non spostarsi).

Scena 9 - Ortensio rientra e dichiara di essere il maggiordomo

Ortensio) (Rientra) Sciopero, tcc en sciopero e s duzt turn a casa. (Vede la scena) Oh, che sct, Fedele che set dr a fa?

Fedele) (Ricomponendosi) S dr a sbter fra de casa la signorina qui presente, dato che la vl mia na fra co le so gambe.

Ortensio) Chi la chsta signorina?

Fedele) L na signorina che la gha mia tte le fasine al qurt. La dis che l dr a serc el Mago Merlino e che l l la Fata Morgana.

(Ortensio si gira di scatto a osservarla e fa per avvicinarsi. Fedele lo trattiene.)

Fedele) El staghe mia a naga en banda. L mia periculsa, ma no se sa mai, a me prima per pch no la me sgrafaa j-cc.

Ortensio) (Al pubblico) Come fi a diga che s el fil de na contessa? E se dopo la se monta el c? I slcc a olte i fa dei brcc schrs. Prima de palesm vi ser sigr che la sape sincera e che la me vl per chl che s e mia per chl che gho. (Di soppiatto spinge da parte Fedele facendogli capire di stare al gioco.) Scitem e fa chl che te dize. (A Chery) Cara Fata Morgana, so m el t Mago Merlino, s m el magiordomo de villa Artemisia (ad un Fedele stupefatto) Comanda qualcosa signor padrone? (Gli fa gli occhiacci per fargli capire che una cosa importante e che deve stare al gioco.)

Fedele) Veramente... veramente... (Assumendo ed imitando latteggiamento del padrone) Caro magiordomo, ads m me ritire en biblioteca. Gars piazr che ns vgne a distrbam. (Nelluscire al pubblico) Menomal che la siura contessa l vi per 15 d (esce).

Chery) Lle l l padr? De sigr l en viln rift. El sar ap en sir, el sar ap en conte, ma el gha i modi de malghs. Menomal che te s rit. El st che el vulia mandm via a pesade en del cl?

(Suona il telefonino di Ortensio.)

Ortensio) Che te me dzet! (Rispondendo al telefonino) S... n... s appena turnt. (Guardando Chery.) Ads pde mia mum... Te ghet de pensaga sura prima, can de lua... el s che gh de ms i scioperi... va b, rie appena pde.

Chery) End ghet de n? A fa sciopero? Che ghe cntret te coi scioperi?

Ortensio) Veramente l che... l che fo el sindacalista. So el rapresentante

sindacel dei maggiordomi.

Chery) Che carica emportante!

(Suona ancora il telefonino di Ortensio. Mentre lui parla Chery si guarda attorno)

Ortensio) L per chl che i sghita a ciamm. (Rispondendo al telefonino a denti stretti) Pronto... s... va b... va b... te riciame apena pde... ciao.

Chery) Che bla chsta vila, e che parco! Te, mago Merlino, come maggiordomo te garset de sail: l mia che ghe sares en posto de laur ap per me?

Ortensio) Te volarset vgner a laur ch?

Chery) So mia lltima riada: gho el diploma de ragioniera.

Ortensio) Ch per na ragioniera gh mia posto. E mai el ghe sar.

Chery) Pr de laur e de stat vizi, me adatars a fa tt. S mia, cameriera, guardarobiera, laapicc...

Ortensio) So mia se te convi vgner ch a laur. Te ghe vst che cncher de padr che gh.

Chery) Lnica cundisi che metars l chesta: el me d lber el gha de ser lo sts del t. Is pdom n a spas ensma. A proposit, me s Cherubina ma i me chiama tcc Chery a la francese. E te?

Ortensio) L mei che te sghitet a ciamam Mago Merlino.

Chery) Perch, ghe lt mia en nm en p po serio?

Ortensio) Certo, ma perch vt tiraga via a la nsa storia chesta aria striada. En bris de mistero el ghe ocr Chery. Te sgheta a ciamam Merlino, con chla t bela us de fata che me pias fis fis.

Chery) El is che te pis? (Continuando a chiamarlo con voce dolce) Merlino. Merlino. Merlino. Merlino, l mia che podars fermam per en qual d? Che en dzet?

Ortensio) So mia, is su du p so prope mia. Pensae che te fst vignida apena a catm.

Chery) L perch, se stom en po ensema, rim a cunuss. Col compiuter se ria mia a capser b con chi te ghe a che fa. Per se te d fastide o gh mia post v a serc na pensi per drmer.

Ortensio) Magari, forse, el ghe sar ap ach el posto.

Chery) Alura vo a t sbit le valis. J-ho lasade en machina.

Ortensio) Vals! No, se pl mia, prima l mei domandaga al padr.

Chery) Alura vo sbit a domandghel (si avvia).

Ortensio) (Cercando di fermarla) Speta, spta che en parlm, e se el te dis de n?

Chery) Lsem fa a me (esce.)

Scena 10 - prima Giordano e poi Ortensio che non tratta con gli operai

Ortensio) La me par en p sfasada. Per, se la vl vgner ch a laur come cameriera, se vt che i slcc i ghe enteresa mia. La somears na braa tuza, semplice, carina...

Giordano) (Entra dal Giardino) Permesso Buongiorno, el me scze sir ma gars...

Ortensio) (Scandalizzato gli osserva le scarpe) Le scarpe! (Disapprovando) Le s scarpe s chsto paimnt! (Adirato gli fa cenno di uscire.)

Giordano) (Torna indietro a pulirsi le scarpe e rientra) El me scze sir, me s loperaio che

Ortensio) El me scze l, ma m trate mia coi operai. (Chiama) Fedele!

Fedele) (Entra guardandosi attorno indeciso) Comandi signore.

Ortensio) Sculta chl che l vl chl sir ch. (A Giordano) El spte en momnt. (A Fedele) End la ads la signorina?

Fedele) L dr a scuriuz en tte le camere.

Ortensio) L dr a scuriuz en tte le camere! E te ght dit gnnt, lt mia fermada?

Fedele) Con che autorit pudie fermla. Cride che la ghes el s perms.

Ortensio) Qual perms se me fo el maggiordomo e te se te el padr. Sta mia desmentegt che con de l, te se t el padr. Ads el sior conte te se te, vt capila o no! (molto seccato esce per andare da Chery).

Scena 11 - Giordano si monta la testa e vuol licenziare Ortensio

Giordano) Chi l lle is maledcat che l nat vi senza gna salud?

Fedele) L l l el segretare de la siura contessa.

Giordano) (Al pubblico) Come se vt che manca la m de un m en chsta casa. Ghe cor un m per fa fil la servit. (A Fedele) Quante arie che el se d, el

par l el padr del vapur. Me fs en Mafalda gi is el licensiars sbit.

Fedele) La pl mia licensil.

Giordano) E perch?

Fedele) Perch... perch l gi trp bro en del s laur.

Giordano) El sar brao ma l en grand antipatic (imitandolo) io non tratto con gli operai ma chi se crdel de ser! L che s mia stat pronto as. El mha ciapt a limpruiza. El sie mia chi che lera, se n ghe dizie: Ehi te, blo-belelch, en p de rispt per piazr, varda che me so amico de la contessa, l mei che te calt le arie. Per so smper a ura a dghel. Lasa che el me pase per le sgrinfie e l sisteme per feste chel c vt de raar.

Fedele) El se calme, el lase prder. El gha dit is perch l el gha altre rbe de pens, le banche, le carte, le fatre. Ma, el me scze, ghe cor vergt?

Giordano) S, quan turna la Mafalda me cimel per piazr? Vi parlaga ensma. Gho decidit.

Fedele) (Curioso) Decidt?

Giordano) S, me licensie e vgne a sta ch. A la Mafalda a quanto par che cor prope gi che faghe fil la servit.

Fedele) No, el staghe mia a lencisis. Le fmne a olte j- mate come le caale E se la cambia idea?

Giordano) Perch gala de cambi idea, l stada l a proponil. (Con fare complice) El me sculte sir. Gho de faga na domanda s la s padruna.

Fedele) El me domande gnnt, vi saighn nient. Me so Fedele de nm e de fat.

Giordano) El staghe mia a encapels. Vulie apena sa che fiur ghe pias, che profumo la dpra, a che ura la la s de solit, che le menade l, per comportam gist. Gh pasat vint agn: chi se ricorda!

Fedele) Sir, el sculte el me consiglio, l am en tmp. El turne al s laur e l lase prder tt.

Giordano) Las prder tt? Ma l sir, fal mia el magiordomo? E alura come se permtel de dam consigli. Perch se cipel tta sta confidensa con de me. Ansi, sal che fm: de ads en avanti el gha de dam smper del l. Ambiom col pas gist e mia con chl sbagliat. (Al pubblico) Per el momnt ghe dize gnnt, ma se el va avanti is, lche el ris-cia de cats s na strada. Se el me

fa salt la mosca al nas ghe pense mia sura d olte e licensie ap l. Come che me pis comand! (guardandosi attorno) crde che chsta la deentar casa mia

Fedele) (Scandalizzato) Ma l, sior, el ghe la za na casa, el mia spuzt?

Giordano) (Sospettoso) Come fal a sa che s spuzat?

Fedele) (Indicandogli lanulare sinistro) Ghe cor mia na sciensa per enmaginl.

Giordano) (Si affretta a togliere la fede) V mia dacordi con la me fmna. Da quand lazienda de so pder l endada falida, sighitm a taca bga.

(Fuori scena, dal giardino, una voce maschile chiama seccata:Giordano, e alura? Vgnet o vignet?)

Giordano) Vgne, vgne (ci ripensa) anzi vgne p.

Fuori scena: Perch?

Giordano) Perch gho catt lAmerica.

Fuori scena: Nm fa mia el stpid, ve a laur che no i te licensie.

Giordano) Ghe mia bisgn che i me licensie lr. Me licensie me (torna in giardino).

Fedele) (Guardandolo uscire) El va a licensias! El sar mia is stpit de licensis za de ads. (Al pubblico) Chsto el se licenzia e l vl licensi el padr de casa. Padr de casa che vl fa al maggiordomo al me post e me s costrt a fa el padr. La Mafalda che se fa pas per contessa. Capise p gnnt. Menomal che la contessa Artemisia l vi per 15 d (esce).

Scena 12 - Mim ritorna

Mim) (Fuori scena) El so che el fa el taxista e mia el fatr, ma el se scorja mia ap se el me porta dnter d vals.

Taxista) (Sempre fuori scena) Gho mal de schena. Se ghes de portaga dnter le vals a tcc stars frsch. La salde sira. E se la gar am bisgn de en taxi la ciame verg lter.

Mim) (Entra trascinando una valigia) Che viln dun viln quder. (Si ferma e chiama seccata) Mafalda! Fedele! (Va all'altra porta) Mafalda! Fedele! Se pl sa end ve siv embos-ccc? (Scalcia le scarpe e sempre brontolando esce a prendere l'altra valigia.) Tta nt en aereoporto. Tta

nt! I me sentir chi de lagensia viaggi. Gherei mia de sal che ghera en bal i scioperi. (Chiama) Mafalda! Fedele! Ortensio! Varda se na sira compagn de me la gha de fa chi sfrz ch. (Riprende fiato, controlla) manca el beautycase. Lar mia last s el taxi per caso? Certo che l restat s el taxi. E ads chi la cata lle. (Telefona, nel comporre i numeri) No ghe n mai gina che va drita Pronto, servizio taxi? M restat el beautycase sl vs taxi, cosa ghoi de fa? ... El rivi endr sbit.. S, vgne ads de laereoprt Va b, la me la faghe tro pronto (chiude la comunicazione in malo modo. Apre un cassetto e prende le chiavi della macchina.) En del me beautycase gho dnter tte le me creme contra le rghe, emmagins se ghe le lase a lr con chl che le costa. Vilan come l stat el taxista po! (Esce.)

Scena 13 - Mafalda pensa che le valige siano di Giordano

Mafalda) (Entrando) Oh, el gha za portt ch le vals (pensa che siano di Giordano pronto per trasferirsi da lei.) Alura l fada. So riada a encantt prope b caro el me beduino. Ads quan che el ria gh dize che gho cambit idea e che el vi p. Ghe piante prpe na bla casolda en facia. (Si aggiusta il vestito) Chsto l mei che el cambie, el lha za vist. E po: le contesse le sigheta a cambias, no le gha alter de fa en tt el d. V a mitm un alter de la me padruna, e p me metar le s perle, en per dei s ani, tanto per ads a l i ghe cor mia. (Sognante) E quan che el me se presenter deanti ghe dizar (drammatica) Vattene pezzente! (tutta contenta) me rit enfinamai le rice sul a pensaga (esce a cambiarsi).

Scena 14 - Giordano pensa che siano di Cirillo e le riporta fuori

Giordano) (Entra dal giardino, fa due passi, si ferma e torna indietro a pulirsi le scarpe) Permesso... Permesso... sar gina dele lteme olte che domande permesso (vede le valige) valis! De chi le che le vals ch? Le sar mia de chl malmadr che vl sopiam el post de aministradur. Lle el gha el maggiordomo da la so banda. Ma me me f mia freg is da du omas compgn. (Prende le valige ad una ad una le trascina fuori dalla porta commentando) l gnam nast chl b de fregm, (alla fine rientra, e curiosa dalle porte) Gh ns. Fa nient, ghe el dize dopo a tcc. Licensit me s licensit. Ads turne a casa, ghe el dize a me fmna e me mte en ghingri, po turne con en bl mas de fiur per la me cara Mafalda (esce tutto contento).

Scena 15 - Mim riporta in casa le sue valige

Mim) (Riporta in casa una valigia con grande sforzo e sempre pi arrabbiata)
Gale le gambe che le vals ch? Con tta la brta znt che gh en giro che
fale l de fra, col ris-cio che i me j-a freggh. Postade is s ls de casa le par
rbe de ns. Chis chi s perms de btamele en s la strada. (Chiama)
Mafalda! Fedele! Ghe do na cresimda apena che i me ve sota le
sgrinfie chi du l, che i se la ricorder fin che i scampa (esce a prendere
lultima).

(Entrano Fedele ed Ortensio)

Scena 16 - Ortensio pensa che siano quelle di Chery

Ortensio) Ricordt che te ghe de comportt come en conte. La tuza la gha de
cridm en maggiordomo. Vi mia diga sbit che s el fil de na contessa,
dopo ri p a libermen.

Fedele) Ma l, la fata Morgana, la la sia za che l, sior Ortensio el faa el
maggiordomo.

Ortensio) S, la la sia (guardando le valige) per me spiegghet tta sta frsa? La
vl piasss ch a tcc i costi e gom fat pas tta la vila senza ri a catala. Nom,
forse l nda en giard.

(Escono).

Scena 17 - Mim col mal di testa se va a letto

Mim) Oh no gh am ns. Varda se na contessa la gha de fa chi mester ch!
(Nellentrare con lultima valigia.) S straca morta. L da ger sera che no
sre j-cc. Gho mai durmt tta nt. E m vignit ap mal de c. Te na pastiglia e
v a btam z en per dure e dopo ghe do na laada de c a tcc. (Con fatica
porta fuori prima una e poi laltra valigia) Varda se gho de fa chi
mester ch, fa chi sfrs ch, con tcc i slcc che i me costa de contributi.
Quan che i me v sota le sgrinfie i me sentir, ohh se i me sentir... i me
sentir uz finamai en piazza. E p, perch gi de uza? Na contessa la uza
mia. Me i licensie tcc e s a post, is j-empara (esce definitivamente).
Fine 1 atto

ATTO II

Scena 1 - Fedele la fa da padrone e d consigli a Mafalda

Fedele) (Entra col bicchiere del brandy e con un bel toscano in bocca, si

stravacca soddisfatto sulla poltrona e spiega.) L en gran bl fala da padr. Oh, mel so mia enventt m. L stat el padr de dim de fa el padr. E me gho de fa chl che i me ordina. Sperm che la dre.

Mafalda) (Entra vestita da contessa e si pavoneggia davanti a Fedele.) Soi bla Fedele? Alura, te pare na contessa? Che n dzet?

Fedele) (Fischio di ammirazione) Is tta en ghingheri, te pret de bu na contessa cara Mafalda.

Mafalda) Vero che me manca gnnt?

Fedele) Te manca apna la rba p importante: i slcc.

Mafalda) Per chi, caro Fedele, pde faga gnnt.

Fedele) Te ghe rez: o che i gh o che i gh mia.

Mafalda) Per, ads come ads gha mia emportansa i slcc . Gho mia de faga vder che ghe j-ho de b. Me basta la vila a fa de specit per le serlode. Ghe nho as che el me scambie per la contessa. (Cambia tono) Lea s de chla pultruna l Fedele, te me fe empresi is straact come en lziert. S mia za a vidt a pansa a laria.

Fedele) Lasm ch fin che pde Mafalda. L is bl fa el sir e duz mia laur. Varda che l me lha urdinat el padr e me no fo alter che sta ai s rden.

Mafalda) Menomal che la siura contessa l nada en vacansa sl Nilo per 15 d. Te limmagnet se la ghes de presents e catgn is: te che te fe de padr e me che f da contessa!?

Fedele) A dila ciara e nta: m no gars alter de fa che le s en p e mitm s latenti. (Squadrandola) Per te sar en p dificil spiegaga come mai te ghet ends el s vistit, le s colane, i s ani, le s scarpe. Eco chl che te manca per vser am p sich: en bel capil.

Mafalda) Te ghe rez, en capil, ghie mia penst. Vo a mitmel sbit (esce).

Fedele) Chis che facia far el beduino quan che el la vedar consada is.

Scena 2 - Chery, credendolo conte far delle avances a Fedele

Chery) (Entra ancheggiando) Oh caro, caro conte. (Allunga il braccio per il baciamano) Che fal ch tt de sul. El dr a pols?

(Fedele non si scompone e non si alza)

Chery) (Al pubblico) A la televizi, de solit, quan che v dnter na signorina i

conti i lia s e i ghe basa la ma. (Si siede un po lontano da lui accavallando le gambe con fare provocante. A Fedele) El am encast con de me sir conte, perch stamatina lho scambiati per el maggiordomo? Metomega na preda ensima. S, fom pace.

Fedele) (Non sa cosa fare, quasi per gioco suona il campanellino.)
Veramente signorina...

Chery) Me pis mia, a me, ser encasada co la znt, volars smper end decordi con tcc ap se el s che l difficil.

(Nel parlare Chery si slaccer la camicetta di un bottone. Entra Ortensio, Chery si ricompone.)

Ortensio) (Molto ironico) Comandi signore.

Fedele) (A Chery) Cosa bela, en te? Caf? Ciocolata calda? Aperitivo? Digestivo? Bloody Mary? Vermuth? Vodka? Whisky? Limoncino?

(Ortensio allelenco sgraner gli occhi preoccupato, quando Chery rifiuta ogni cosa tirer un sospiro di sollievo.)

Chery) Niente, grazie. So a posto is.

Fedele) (Autoritario porgendogli il bicchiere) Alura per m am del brandy.

Ortensio) Subito signore, agli ordini signore.

(Ortensio cerca fra le bottiglie e gliene versa un goccio con malgarbo. Fedele lo congeda con un gesto della mano. Ortensio, molto seccato esce.)

Chery) (Seguendolo con lo sguardo) l brao come maggiordomo? De end vgnen?

Fedele) L... l l en tala compagn de nter, per el gha fat le scle a Londra.

Chery) L nat finamai en Inghilterra per empar a srver? Per el gha sbrodolt de per tt!

Fedele) Al de de en c gh mia p i maggiordomi de na olta. Se gha de contents. Noalter nobili, m en special modo, s de poche pretese e me contente. Come se dis? Noblss oblss.

Chery) Caspita, ma l sior conte, el sa ap el francs.

Fedele) Ap linglese se l per chl. Parlt e scrt.

Chery) Ap lingls?

Fedele) Certo, l perch s stat 3 agn en Inghiltra, gho fat le scle a Londra.

Chery) Ap l come el magiordomo?

Fedele) S, per m... m... gho fat le scle alte, sie a ... a luniversit de Oxford.

Chery) Certo, en conte no el pl na che a Oxford, (soprappensiero) per gho mia capt b chi che l la contessa Artemisia. Che nm. Come ghai fat a daga en nm compgn?

Fedele) Lera el nm de la s nona.

Chery) Alura i gha fat b a ciamala is. Ap me i mha ciamat Cherubina per via de me nna. Per tcc i me ciama Chery a la francese. (Cambiando discorso) Ma, so mer, la siura contessa...

Fedele) (Interrompendola) L mia m moer (si accorge troppo tardi di aver sbagliato a parlare).

Chery) La contessa l mia so mer?

Fedele) No, l... l... l me madona. E v mia tant decordi con de l.

Chery) De solit l dificil end decordi co le suocere (avvicinandosi provocante) e comla sta siura contessa? Ela bla?

Fedele) Bela? S... no... macch bla, l smper stada brta come lorco. Ads po l na vcia rimbambida l p brta am.

Chery) (Continuando impertinente con le sue moine) Ma, end la ads la vcia?

Fedele) L partida. L nada a fa na crociera sl Nilo e la star vi 15 d. Ma, pde faga ap me na domanda signorina Chery?

Chery) Certo, el pl fam tte le domande che el vl.

Fedele) Come gala fat a conser el me magiordomo?

Chery) Lho cunust en chat, via internet col compiuter. En pratica, fra me e l gh gnam gnnt. El mera dit che el laura en de na vila, ma cridie mia de catam deanti na rba compagn. Chsta l mia na vila: l en pals. E l, sior conte, a quanto par, el viv ch de sul, (rimarcando) de sul co na suocera carampana e che per de p ads l via per 15 d.

Fedele) (Al pubblico) E menomal che l vi.

Chery) Sal, sior conte, se el ghs de vul. Se el ghs de viga piazr, se per caso el se senti sul, me podars rest ch. Fermm ch per tigniga en bris de

compagnia. Podars adiritra, come d, vgner a sta ch en vila per smper. Me a casa gho ns, (al pubblico) veramenrte gho gna na casa. (Al conte) Sal, me so orfana. So smper stada orfana.

Fedele) Poarina, come me dispias.

Chery) L mia, sior conte, che ghe cor na segretaria, come d, personale? El me sce... pde sintm z ch en banda a l?

Fedele) (Compiaciuto) Veramente signorina...

Scena 3 - Cirillo ed Ortensio li colgono sul fatto

(Chery si siede sul bracciolo della poltrona vicino vicino. Dalla porta dingresso entra Cirillo e dall'altra Ortensio.

Cirillo) Ah le sta is le rbe. Cavolo, sie vgnnt per s-ciarile ma ch gh prpe gnt de s-ciar.

Ortensio) Gho sintt tt. Chsta l la sirsa che manca s la turta cara Chery. Fata Morgana (facendo il gesto con le mani) Aria!

(Sorpresi e offesi entrambi girano sui tacchi e se ne vanno. Escono da dove erano entrati. Chery e Fedele, dopo un attimo di sorpresa si alzano precipitosamente, - anche scontrandosi e spostandosi a vicenda rincorrendoli escono anche loro. Fedele segue Cirillo e Chery ovviamente Ortensio.)

Chery) Merlino spta che te spieghie.

Fedele) Cirillo spta... sculta...

Scena 4 - Giordano entra con un mazzo di fiori e scambia Mim per una cameriera

Giordano) (Entra ben vestito con un bel mazzo di fiori che appoggia) Che bl che l fa el sir. Me sente za padr. Ormai la fazana l cta. La Mafalda la gire e la pirla come ghe nho ja. Gho za s-ciart ap con de me mor Gesuina. Gho dit: (drammatico) Se pl mia n avanti is. Gho ciapt la decizi de molt e ogn per la s strada. Fra me e te gh tt fint. E i fii? la mha dit l. Sistemarm a chi gho rispundit me tire mia endr de le me responsabilit. I far stdi e ghe dar na puzisi, ma fra me e te basta: chiuso. Chiuso! Ads gho oltt pagina.

(Fuori si sentir un rumore. Mim entra ancora scarmigliata e senza scarpe per andare a vedere cosa stato.)

Giordano) (La scambia per la cameriera, le gira attorno minaccioso.) E le la

pensars de presents is deanti a m. Senza scarpe e tta despetenda. La naghe a sistems. Sbit. Chei che sta en chsta vila i gha de viga stile, seriet. Fuori! La naghe a sistems se la vl mia ser licenciada s du p. (Fuori si sentir un altro rumore assordante) Cosa i dr a fa am. (A Mim) Sbit a cambis, cristina, bigarul. Le cameriere le gha de na vistide is. E la se tir vi da la faccia chelaria de tontolta. (Altro rumore.) Cosl tt sto caz. Ads v a cantghen quter de chle giste. Ads s me che comande en chsta vila. (A Mim) Quan turne vi catala tirada a malta fina, gala capt. En quter e quatrt endrse m le rbe ch dnter (esce in giardino).

Mim) (Frastornata si riprende) Chi l lle, come se permtel de parlm is. El vl licenzim!? E ads end l nat? La me piscina! Gh el giard tt a cl ens. Vo prpe a vder chl che j- dr a cumbinm.

(Mim si avvia, poi si accorge di essere senza scarpe e si ferma sulla porta della veranda. Ancheggiando entra Mafalda, fa due passi poi si ricorda di una cosa ed esce da dove entrata.)

Mim) (Rientra in mezzo alla stanza, indicando Mafalda) De sicr s dr a sogn. Mai p la Mafalda la se sars permsa de mter el me vistit.

Scena 5 - Gesuina ne canta quattro alla contessa

Gesuina)[1] (Entrando come una furia) Ela l la siura contessa?

Mim) S. So m.

Gesuina) Vulie mia sbagliu perch a vidila la par tt fra che na contessa.

Mim) Che se entendela de d?

Gesuina) Vi d, cara la me sira, che con tte le so arie la gha gna el campanl che funsiuna. Lho schist per mezura e p so vignida dnter. S vignida a dghen quter, cara contessa dei me calsc. Gala mia vrgogna a comportas is. Ruin na fama. L facil quan che gi el gha i slcc fai sbarbla deanti a j-cc a n poart. La gars de vergogns.

Mim) Che la dr a d?

Gesuina) So dr a d cara la me sira contessa che bisogna daga en taj a chla menada ch.

Mim) Sira, come se permetela de parlam is?

Gesuina) E le come se permtela de robm lm? (Facendole vedere le unghie) La varde che me ghe ce j-cc. Quan che se trata de difnder la me fama

gho pora de ns! L vint agn che sm spuzcc e gm quter fioi ensma. La se verggne cara la me contessa. Ma la staghe tranquila che la fins mia ch. Le la me rba lm e me ghe far pa le strse (esce).

Mim) La gha domandat prima chi sie. La mha ciamat contessa. Se vt che la sia con chi che lera dr a parl. De sicr s dr a sogn. P che en sgn l n incubo. En de j-incubi par tt vera ma de che en p me dessedar e sar spart tt. Calma. Calma. La calma l la virt dei forti (fa un bel respiro profondo). Alura: la prima rba de fa l chla de n a mitm le scarpe e lam el ms (esce. Rientra dopo qualche attimo sconvolta.) Che sape le pastiglie che gho bit per el mal de c a fam che left ch? L na marca na, cosa ghiele dnter? na droga? Oh, so prpe dr a viver en de un incubo. Gh trp el mond tt a cl en s. Gho vist el me maggiordomo con de na fmna tacada ai calcgn. E lera l che ghe curia dr a l. Me la sars mai spetada na rba compagn. Ghe so restada tanto mal che so gna stada buna de ciaml.

Cirillo) (Entra furibondo con un paio di pacchetti.) Buongiorno siura contessa. (Porgendole i pacchetti.) Chsti j- per el s maggiordomo traditr. La ghe j-a daghe, per piarzr, e la ghe diz che vi p p vidl (esce).

Mim) (Guardando i pacchetti e appoggiandoli sul tavolo) Maggiordomo traditr?! (Vede i fiori e legge il biglietto) sarai per me? Gh scrt apena: Per la pi gentilissima, bellissima, carinissima e seducente donna della terra. No, j- mia per me, ns de me conoscenza se permetars de screr is mal. Che sape stat el Fedele a regalaghi a la tusa? Che maggiordomo romantico che gho! Per, prima de n a stdi a Londra el gars duzt sta ch e mpar mei litaliano. Lasmeghei ch e che i s range, gho ter de pens ads. Ps che la nghe ghe guadagne na cameriera (esce).

Scena 6- Chery tenta di giustificarsi con Ortensio

(Entrano Ortensio e Chery.)

Ortensio) Basta Chery, te pdet d chl che te ne ja ma lho prpe vist me c i me cc.

Chery) Te ghe vits mal Merlino, sie sul dr a domandaga se ghera en posto per me come segretaria.

Ortensio) Segretaria, s al. (Imitandola)... segretaria, come d, personale? El me scze... pde sintm z che en banda a l?

Chery) Ma no, te ghe capit mal. Sie dr a diga: segretaria o cameriera o guardarobiera. El fae apena per rest smper en banda a te.

Ortensio) Basta, la nsa storia l finida am prim de ambi. Finisc. L mei che te nghet da nd che te se vignida. (Guarda i fiori e legge il biglietto. Fra s) Per la pi gentilissima, bellissima, carinissima e seducente donna della terra. Che italiacano. S vt che s fat avanti am verg co la contessa. Gh smper en qual pelabrch che ghe tenta. (A Chery) O l el sir conte che te j-ha regalcc?

Chery) (Legge) Lt lizt b chsto biglit? El sior conte l nat a scla en Inghilterra. El gha fat luniversit a Oxford, e l el gars mai scrt en biglit compagn (deponendo il biglietto). Chi fiur ch j- mia per m. Me s na persuna seria. E se te vt prpe sail, s ap Ragioniera.

Ortensio) Ragionera o no che ghe n mia de post de laur per te Chery.

Giordano) (Rientrando dal giardino) Che sct?

Chery) (Piagnucolosa) El vl mandm vi e me envece vi rest ch a laur.

Giordano) (Ad Ortensio con severit) Come se permter de mandala vi? Con che autorit el la manda via? Chi se credl de ser.

Ortensio) Ma l, el mia chl che stamatina...

Giordano) Me s laministradur de Villa Artemisia. El personal el gha de dipnder de me. E l, caro el me segretario personale de ads, el gar de fa i cncc con de me e con de ns lter.

Ortensio) Aministradur de villa Artemisia!

Chery) Segretario personale? Che el dre a d? (Ad Ortensio sospettosa, presa dai dubbi) Scuz, ma te set el maggiordomo s o no?

(Alla parola Maggiordomo rientra Fedele, indeciso non sa come comportarsi.)

Giordano) (Al pubblico) A tta chsta znt ghe ocr prpe na bla endrisda. Come che la gha fat b la Mafalda a ciamm. Come che me pis comand!

Scena 7 - fermo immagine

(Entra anche Mafalda e sar vestita regalmente da contessa.)

Ortensio) (Nel vederla) Ma vardà come la s consada, ads la sisteme m.

Chery) S, en maggiordomo che sistema na contessa, sta mia fam vgner de rider. Vt fat licensi Merlino?

Ortensio) La pl mia licensim lle.

Cherubina) Perch, ghet en contrato a vita? (Interessata) Tala fat en vitalisio?

Giordano) (Con un grande inchino ossequioso) Siura contessa!

La scena per un attimo si ferma. Tutti restano immobili e si legger nei loro pensieri:

Chery) E ads che foi? Se gh lche en ms ai p la sar dra. Ater fat che vcia e rimbambda. Sta contessa ch la gha du cc de frba. Ma, rela mia partida per na vacansa sl Nilo?

Fedele) E ads che fi? Sghite a comportm come en conte? (sbirciando Ortensio) Daltronde chsti j- j-uridin del me padr. E me gho de esegui so rden.

Ortensio) E ads che foi? Se me f conser (sbirciando Chery) leche la me se piassa ne le costole e la me mla p. L bla buna de tacs dr come la pegola e de lasm p en pace.

Mafalda) E ads che foi? Come mai j- tcc ch en chsta stanza? La me va storta ap staolta. Vacco cane, per en pelo rie mia a vendicam.

Giordano) E ads che foi? I licensie tcc ensma o gi a la olta? Ma vrdei tcc. I se crt tcc de ser padr. Varda come che i se comporta!. I sisteme m lurche ads. Come che me pis comand!

(Dopo il pensiero di Giordano la scena riprende da dove si era fermata.)

Giordano) (Sbrigativo.) Vist che brao? Tho ciapt en parola e s za dr a endris s en p le rbe.

Chery) (Tirando le maniche a Ortensio) Ma ghiela mia de sta vi 15 d? (A Fedele) El mera dit che lera brta come lorco e che lera na vcia rimbambida.

Fedele) (Con un inchino) Signora contessa.

Ortensio) (A Chery) Sta buna che dopo te spieghe. (A Mafalda, anche lui con un leggero inchino, ma ironico e derisorio.) Siura contessa, comandi.

Scena 8 - Mafalda scivola e cade

(Mafalda con un gran sospiro di sollievo sorride compiaciuta, con un gesto regale saluta tutti. Avanza in mezzo alla stanza, purtroppo perde lequilibrio o scivola e

casca rovinosamente. I tre uomini si precipitano a soccorrerla. Fedele la prende in braccio ed escono. Chery ed Ortensio li seguono. Anche Giordano vorrebbe seguirli ma Ortensio gli sbarrava la strada in malo modo.)

Ortensio) End vlei n l, se pl sail?

Giordano) L cascada, (tentando di guadagnare la porta) vi vder se la s fada mal.

Ortensio) Chsa l propriet privata. L el va prpe en de ns pst. E po, se pl sa chi che l l? Cosa ghe fal smper ch en ms a le scatole? El naghe a laur che l mi.

Giordano) Come se permtel de parlam is. El varde che me...

(Fuori scena Chery chiama: Merlino cori. Ortensio esce chiudendogli la porta in faccia.)

Giordano) (Grida alla porta) ... che me el licensie. El ve a dim de n a laura. L el gars de n a laur se el vl guadagn en stipendio a fi del ms. Magnafo a tradimnt.

Fedele) (Entra) El am ch l sir? El nghe a casa. La contessa la s fada mal e la pl vder ns.

Giordano) Alura me snte z ch e spte.

Fedele) (Minaccioso) El sculte el me consiglio: el naghe a casa s. El staghe mia a prder tmp e n aanti e ndr per nient. (Gira sui tacchi, esce chiudendogli la porta in faccia.)

Giordano) (Grida alla porta) ... el la ciama prder tmp. Che en va de la me vita caro el me sir. Del me futuro. Ohhh, ns che me d de mnt. E ads che foi? (Va alla porta del giardino) Vo mia a casa. Sto ch e spte. Me snte z ch de fra, s chla bla banchina che gh sta el sles e apena snte la us de la Mafalda vgne a parlaga ensma (esce in giardino).

Scena 9 - Gesuina entra e trova Mafalda

Mafalda) (Rientra a cercare Giordano,) El gh p. (Guarda dalla finestra.) L l che el sbraita co j-alter m. Chisa cosa che el gha de uz smper. (Toccandosi il fondo schiena.) S mza sgarelenta. Che bta al cl che gho ciapt. Pens che sie is viz a vendicam. Sie za pronta. Tcc che me da corda. Lars enfimt de parole. E ghie za le parole ch (toccandosi la bocca) sie za dr a dighel. Che pect! S nada z longa e tirada come na scrsa de prsech. Sbammm... come gar fat a prder lequilibrio prpe en

chl momnt is de ca. Se vt che l stada lagitasi.

Gesuina) Buongiorno. Ghif am el campanl che funsiona mia. Ve convi falgist.

Mafalda) L mia rot, manca la corente, i lha tirada vi perch j- dr sistem la piscina en giard.

Gesuina) (Con disprezzo) La piscina de la siura contessa enmagine. End la la contessa per piazr, che gars de parlaga ensma.

Mafalda) Che vlela da la siura contessa?

Gesuina) (Estraendo le fotografie dei figli e sbandierandole.) Faga vder chste. Faga vder chl che l dr a fa. La gars de vergogns.

Mafalda) La contessa la gh mia.

Gesuina) (Sedendosi) Alura la spte.

Mafalda) La ghe mia perch l nada vi. L nada en crociera sl Nilo. La star vi 15 d.

Gesuina) L nda vi! El me m el sar mia nat via con de l, spere.

Mafalda) (Non capisce) El so m?

Gesuina) S, el me Giordano.

Mafalda) Ma le la... per caso...

Gesuina) Me s Gesuina, la fmna de Giordano.

Mafalda) (Indicando il giardino) Chel Giordano che...

Gesuina) Che l vignet stamatina a laur en del giard de chsta vila. Maledeta che la olta che i lha mandat ch. La pense che l vint ang che som spuzacc. Som smper nacc damur e dacordi. co che enc no el me ve a casa a dim che el me mla. Che el gha trot lafare de la s vita. Che el gha trot lAmerica. E che fra me e l ghera tt fint.

Mafalda) Fint?

Gesuina) S, fint. E me gho dit: E i ns quatr fij? E m, cnte p gnnt? E sala cosa che el ma rispundt?

Mafalda) No, cosa gal rispundt?

Gesuina) Che el pl mia prder chsta ocazi.

Mafalda) Locazi?

Gesuina) S, locazi de mitis con de na contessa. Na olta, vint agn fa, sta contessa del cavolo la naa en giro co le pse sl cl. P soma che la gabe eredità da na zia en America e la sape deentada na siora. L, la iena, la gha fat sbarbel sota el nas na mcia de slcc, e l chel srlo el mla tt per quter palanche. I m j- tcc dei Bortoi. I se lasa tir con de en furmint

Mafalda) (Al pubblico) I dis che tira de p en cal de fmna che en car de b.

Gesuina) L mia catf el me m. El gha i s bei difcc, come tcc. E m gho smper dit: limportante quan che s maridacc l ulis b e soports a vicenda. Ma l, quan che se trata de slcc el caps p gnnt. Ela spuzada l signorina?

Mafalda) No.

Gesuina) Alura la sa mia chel che vl d ser spuzacc. Chel che vl d tindiga dr a un m, laga, stirga, gistaga i calscc, faga t z le midizine tte le sere.

Mafalda) El malt?

Gesuina) Prope malat no, ma el gha la presi alta, e le analisi del sanch chele va mia tant b. El gha en bris de mal de schena, na ponta de gastrite e is, de conseguenza, l stitich. Ogne tant el gha de fa el qualch clistere co la glicerina. E p el gar de ser opert a ncc perch l dr a daga z le caterate.

Mafalda) El me par zen per viga la catarate.

Gesuina) Pl das che le sape genetiche, perch ap so pader l stat operat, 3 olte. M misr, ads, el viv en casa con de m. Ghe j-ho tcc du en groppa m miser e me madona.

Mafalda) E le la ghe tendi dr a lur e en p la gha lm e quter fii.

Gesuina) E gho ap en c e du gacc, el canar e tre tartarghe.

Mafalda) Come mai tte chle bestie l?

Gesuina) L la bestia terapia.

Mafalda) Come la bestia terapia?

Gesuina) S, lhala mai sintida? J- stade le pisticologhe a sclà a obligam a t de le bestie en casa per el p picin che l gelus dei lter frdei p grancc.

Mafalda) E ads el so m el volars mol tt per and con de na contessa che el cons gna?

Gesuina) I se cons. I se cunusia am vint agn fa. Alura, quan che l lera na

poarta el ghe naa a muruse. P el mha cunust me. L stat en balansa en ps e p el gha decidt de spuzm. (Al pubblico) El cridia che cat i slcc. (Sbandierando le fotografie) Ads gm quter fii. Quter.

Mafalda) (Perplessa) Quter fioi.

Gesuina) S, e con quter fii chl srlo el va a curiga dr a na contessa.

Mafalda) L prpe en srlo.

Gesuina) El sar ap en srlo. L en por tananai, ma me gho smper vult b. (Specificando) Se som smper vulcc b. E ads s restada sula. Che fi de sula? Sperm che almeno el me lase la machina. Come fi senza machina a n a laur? E prt i fii a sclà? e tt el rst?

Mafalda) La na comprar naltra.

Gesuina) Podm mia compran naltra, gm am de finisr de pag le rate de chsta.

Mafalda) Ghf tt la machina a rate?

Gesuina) S, la machina e p el frigorifero. E garsgn de cambi ap el divano, con 4 fii che ghe salta ensima tt el d, l tt sfondt. L brt, sala, vghen mai gna .

Mafalda) Eh, la gha rez. L mia la stsa rba pianzr s na spiaggia dei Caraibi o pinzer en cuzina entant che se nta le sigle.

Gesuina) L che rie mia a fmen na rez. Dopo tcc chsti gn, dopo tt chl che gho fat per l, el me Giordano el me mla per na contessa. Ormai gar de rasegnm, ormai l za partit con sta contessa.

Mafalda) La contessa l partida de sula.

Gesuina) E l me m?

Mafalda) El gar dit is per d. E gar vult faga en schers. La naghe a casa siura, la vedar che el s m stasera el turna a casa. Sala che la gha de fa, siura Gesuina? La emparce b la taola e quan che el turna la faghe finta de nint.

Gesuina) Dzela? Pens che s stada l a preparaga el stt perch s che el ghe pias fs. De solit serche de contentl e faga de mangi chl che ghe pis. E se el turna mia?

Mafalda) El turna, el turna, la staghe mia a preocupas. (Al pubblico) N fos ter che per t z le midizine e fas fa el clistere.

Gesuina) Come l stada gentile con de me signorina. L gh am le brae persune al d de enc. A olte basta snter na parola buna per tirs s de moral. (Ancora un poco preoccupata.) Ma la prpe sicra che la contessa l partida de sula?

Mafalda) P che sicra, me crdela mia? Vlela che ghl gire? (Offesa) La varde che me de bzie en cnte mai.

Gesuina) Ghe crde, ghe crde. Se fa a la svelta a crder a le ble nutizie. Come l stada gentile signorina. La ringrazie de vim scultt. Che el Signur el la benedise. Turne a casa a spet el me m. Grazie (esce.)

Scena 10 - Mafalda incontra Mim e le chiede aiuto per rimandare a casa Giordano

Mafalda) Gho mia bisgn che me vndiche, gna de l e gna de l. La vita lha ma za vendict. La vita col s n apena col s pas - la vndica tcc i trcc. Con de na fama is i gha za pat tcc du la s condana.

(Entra Mim.)

Mafalda) Oh. Siura contessa Artemisia, che ghe fala za a casa? Ghiela mia de ser en vacansa?

Mim) Gh mia partt laereo. E te Mafalda, cosa fet col me vistt ends?

Mafalda) S dr a daga du pncc, ghe sera discuzt lorlo.

Mim) E ft lorlo col vistit ends?

Mafalda) Certo. Per mia seghit a cal e mitl. Me snte z, f en bris de orlo, po le s, me varde al spcc e vde se l drit o el pnd. Se el va b en f n alter tch.

Mim) E le me scarpe. Che fet con ends le me scarpe?

Mafalda) J- chle che a l ghe na strte. Se ricordela mia? Invece che portale dal scarpul gho penst che lera as bagnale co lalcool per slargale, e po j-ho mse, entan che l se sga, per tignile en furma. Me permetars mai de mter le s scarpe senza na buna scza.

Mim) Come ft a tignile en furma se te prtet en nmer de men de me?

Mafalda) Prpe perch le scarpe j- s, me s entorciada i p con del cut e p con de en fi de giral. Gho camint tta matina col cut e i giornai. Ads vardae come che le na po le empatinae e ghe le mitie via. Ma come mai l za turnada a casa?

Mim) Gh stat de ms i scioperi e gh mia partit laereo. Te d fastide se s turnada a casa?

Mafalda) No, ghe mancars a chla, ansi, me rincrs per la s vacansa ma s prope contenta de vidila ap perch gho de domandaga en piazr.

Mim) En piazr. Slcc ghe n mia. E sta mia domandam dei anticipi che som za fra de tre ms.

Mafalda) Macch anticip... se trata... vdela... prima gh stat ch na fmna...

Mim) Lho entraista e sie prpe vignida a domantat chi che lera chla mza mata che daa i nmer. Prima la mha burt compgn de n c. Lera encasada come na bestia. La me nha dt en fraco e na sporta e come che l vignida l nada. Ma te la conset?

Mafalda) No, ma conse el so m.

Mim) Conset el so m? E chi l?

Mafalda) (Porta Mim alla finestra) La vdel chel tal en giaca e cravata en ms ai operai dr a laur en giard?

Mim) Come se fa a laur dr a na piscina en giaca e cravata!? (Fra s) Eppure, me par de il vist am lle. (A Mafalda) l chel che uza come en mat?

Mafalda) S, prpe l, che chl uza come en mat l spuzt co la mza mata de prima.

Mim) El Signur el j-a fa e po el j-a pera.

Mafalda) La gha de sa che l el sghita a fam la corte e rie mia a libermen. Vdela, l dr a vgner en sa. El ve a serc de la siura contessa.

Mim) E perch secondo te el gars de sirca de me, per che motivo garsel de serc de na contessa?

Mafalda) Perch... perch, sicome rie mia a caghen le raspe, la me scze se me s permasa; gho dit che m, come s cameriera personale, s partida ensma a l. E l el v a domandaga se l vera. La me faghe sto piazr, ghe sar riconoscente fin che scampe. Se trata apena de diga che la contessa l partida. Che l endada a fa na bela crociera sl Nilo e che la star vi 15 d.

Mim) Ma se gh mia partt laereo come foi a ser partida?

Mafalda) La ghe dize is, e po la ghe dize de mia fa stpidade e che el gha de

turn da s moer. (Indicando i fiori) E che a s mor el che porte chsti, e la ghe j-a d dr.

Mim) I fiur?

Mafalda) Se, i fiur... j-ho comprcc me aposta. Alura me la fala sto piazz siura contessa? So sicra che se le la me ida rie a libermen per smper.

Mim) Va b Mafalda, visto che te ghe tgnnet is tant e che ftel me costa gnnt, dim: che g de fa de precis?

Mafalda) La gars (non sa come dirlo) apena per sich mincc, apena entant che la ghe parle ensema, la gars de fa finta de mia ser la contessa

Mim) E chi gars de ser?

Mafalda) La cameriera. La gars de fa finta de ser la cameriera. (Sbrigativa) La staghe mia l tant a scultl. La ghe dis apena che la contessa l partida, la ghe d i fir e la la rimanda a casa da s moer. (Guardando dalla finestra) L dr che el ria. Me racomande, s en de le so m.

Mim) Va tranquila che el sisteme m sto piamigole de straps.

Scena 11 - Mim si trasforma in cameriera e maltratta Giordano

(Mafalda esce e dopo qualche attimo entra Giordano dal giardino.)

Giordano) (Parlando fra s) Gho prpe dt na endrisada de chle giste ai me ex coleghi. Ah, me s dt el gs. Gho dit tt chl che pensae. (Vede Mim) Buongiorno, e la cristina? E el bigarul end l? Se se presenta mia is deanti a me.

Mim) (Al pubblico) Eco chi ch l! Ghie rez m de il vist am. L el mat de stamatina. L mi fa come dis la Mafalda: l mi aseconcl.

Giordano) Per sta olta la la pasa liscia ma, de dum, la se ricorde che cambia tt. Ads, la naghe a ciamm la siura contessa, svelta, sbit.

Mim) Pde mia n a ciamaga la siura contessa. La siura contessa la ghe mia. L partida. L nada a fa na bla crociera sl Nilo e la star vi 15 d.

Giordano) L partida?

Mim) S, e ... e... prim de prter (prende i fiori) e la mha dit de diga de turn a casa e de daga chsti.

Giordano) Turn a casa?! (Prendendo i fiori) E me che en fi de chsti?

Mim) El ghe j-a porta a s mer e el ghe fa na bela sorpresa.

Giordano) Ma m...

Mim) Ghal capt chel che gho dit o goi de ripetghel.

Giordano) Come se prmetela de parlm con chel tono l!

Mim) E l come se prmetel de mia scultm!

Giordano) La varde che l, l na semplice cameriera

Mim) El varde che me (si trattiene) sir, el varde che la contessa l partida.

Giordano) (Incredulo) Partida?!

Mim) S, e ads el parti ap l e de onda. Gal capt? Ch el gha p gntn de fa. La contessa l partida e l el gha de turna a casa da so mor.

Giordano) Vo vo ... (al pubblico) Le fmne j- tte istse... no ghe n gina che se salva. Tanto vale tgnr chla che gho.

(Deluso Giordano fa per uscire con i fiori, invece di uscire dalla porta esce dalla vetrata e Mim lo sentir dire: Gnari, alura v piazzt el me schrs. Diziga al padr che sto mal e che ads v a casa a btam sl lt. Sar stat en sbalzo de presi che mha ciapt el c. Per dum sar past tt. Dum turne a laur le sue parole sfumeranno mano a mano che si allontana. Nel frattempo entra Mafalda battendole le mani.)

Mafalda) Gho de d siura contessa che l stada grande. Natrice fada e finida, p bra finamai de la Valeria Marini o de la Monica Bellucci.

Mim) (Modesta) Sta mia esager Mafalda.

Mafalda) La ringrazie fis siura contessa de vim aidt, grazie. La mha prprio cat de le ptole, e ads v a finser de faga lorlo al s vistt (esce).

Mim) Me paria mia che chl vistt el ghes lorlo descuzt. Per, se la la dis la Mafalda me fide. De la Mafalda se pl fidas, l gina col c s le spale.

Scena 12 - Chery scambia Mim per una cameriera e le confida i suoi progetti

Chery) (Si aggira per le stanze ammirando col naso in aria, vede Mim, al pubblico) Naltra cameriera? Ma quante cameriere gh en chsta vila? (A Mim) Ap l l na cameriera?

Mim) Veramente... (Diventa sospettosa, al pubblico) E chsta chi la? (A Mim) L chi la signorina?

Chery) Me ciame Cherubina ma tcc i me ciama Chery a la francese. Sala se, per caso, gh en posto ap per m che en vila? So dr a serc en posto de laur.

Mim) La me scze, la me spieghe, come gala fat a finisr prpe a vila Artemisia?

Chery) L na storia proprio romantica, de chle che se ls s i lber. Gho encontrat en chat el magiordomo e me so sbit afezionada. P gho vist el sior conte e me s afesionada ap a l. A d la verit l en p nuis.

Mim) Nuis? La me faghe cap, end el che la gha encontrat el magiordomo?

Chery) En chat, sl computer.

Mim) (Al pubblico) Cridie mia che el maggiordomo el fs apasiont de computer. Lho mai vist con de en computer en m.

Chery) Me sie Fata Morgana e l Mago Merlino. El magiordomo, a d tta la verit, el me piazares de p, per, la sa come che l, el sir conte el gha i slcc. Per l p dificil fa ennamur gi coi slcc, en special modo se le fmne le ghe enteresa mia tant.

Mim) (Crede di capire, al pubblico) Chsta ch la gha capit Piero per Paol. Vt vder che la sa mia chi dei du l me fil? (A Chery) Per l en bl m con chi cai scr... (o biondi o bruni a seconda dellattore che impersona Fedele).

Chery) ... e con chla bla caminada inglesa. L perch el gha stdit a Oxford. Tcc du j- mia mal. Per s la balansa pesa i slcc, so mia se me spieghe.

Mim) La se spiega, la se spiega. Eccome che la se spiega cara la me tuza.

Chery) Se rie a rest ch, con de en bris de moine. L che e n dzela, magari...

Scena 13 - Mim chiama sia Fedele che Ortensio

Mim) Magari, la spte en momnt, ads ghe pnse me (chiama decisa) Fedele, Ortensio!

(Si presentano entrambi)

Mim) (A Chery) Ads te ghe de catan fra gi. Chi vt?

Chery) Come gho de catan fora gi? Ma te chi st?

Mim) Gha mia emportansa chi s. Alura, vardei, cten fra gi tho dit. Te se mia buna n? El set perch? Perch te te i vdet mia per chl che j-, ma per chl che i val. Te, te se dr a serc i slcc per fa la bla vita.

Chery) Che st dr a d?

Mim) (Da cattiva) S dr a d che l el cr che gha de parl, mia el servl. L el cr che gha de dit chl che te ghe de fa. Alura? El t cr te dizl gnnt. El set

perch? Perch ns dei du i va b per te. (Rivolgendosi ai due maschietti) E volter du, gh verg che snt vergt? So mia, gh scoct na qualche scintila? Gha ambiat a sun le campane? No! Eco, alura signorina la so storia la fins ch.

Chery) La finis mia ch, la pl mia finser ch. E po l, na cameriera, come se permtela vgner a dim a m srte rbe. Ma chi se credela de ser, na contessa?

Mim) Mia me crde de ser: s! S la siura contessa, s la contessa Artemisia detta Mim.

Chery) Che vgnela a cntam s? (Vorrebbe dire di Mafalda, dell'altra contessa quella che ha visto lei) La contessa che gho vist...

Ortensio) (Interrompendola) Alura? Chi ctet fra de noalter du? El maggiordomo o el conte?

Mim) (Li guarda e li indica) Te maggiordomo e l conte ah ah ah. (Li scambia) L conte e te maggiordomo ah ah ah.

(Fedele e Ortensio diranno alternativamente in italiano e in dialetto, creando confusione: Il conte sono io no, sono io - io sono il maggiordomo - il maggiordomo sono io - io sono il conte - Chery non capisce quale sia dei due il figlio della contessa, per capisce di aver perso. Infine, con un inchino Fedele dir: Agli ordini sira contessa.)

Mim) (Indicandoli giusti) Chsto l Fedele el maggiordomo e chsto l me fil, el conte Ortensio. (Sempre indicando) E chsta l la porta cara signorina...

Chery) (Uscir di scena dandosi delle sberle) S stada prpe sma, rba, embecile, stpida, egnorante, cretina...

(Ortensio prende il computer e laccende. Fedele chiude la porta.)

Mim) (Al figlio) Che te srve de lesi caro Ortensio. Ads v a vder se i gha fint de lauraga dr a la me piscina.

Fedele) (Facendo un inchino a Mim.) Siura contessa, sar ap el caso de diga de tac la corente prim che i nghe via.

Mim) Nom Fedele, va a dghel te. Tel st che me trate mia co i-operai.

(Mim e Fedele escono. Come nel primo atto Ortensio skriver e parler ad alta voce.)

Scena 14 - Ortensio cancella tutte le chat

Ho avuto una crisi mistica e mi sono ritirato in un convento di frati. Addio

A Laura da Petrarca Bresciano

A Beatrice - da Alighieri Due

A Penelope da Ulisse

A Francesca 51 da Paolo 48 (Di solito l'anno di nascita abbreviato)

A Marilyn da Marlon Brando

Fam control de mia las fra vergne:

(Fedele sulla porta della veranda e si pulisce i piedi prima di entrare.)

Fata Morgana? Poera Cherubina detta Chery alla francesce. Chla la scancle sbit e ghe pnse p.

Scena 15 - finale con fata Turchina

(Suona il campanello dentrata. Mentre Fedele va cerimoniosamente ad aprire dal giardino rientra anche Mim. Compare sulla soglia una ragazza tutta pimpante.)

Mim) (Al figlio) Smper con chl computer en m. Mochela l, de no fa lter caz.
Tla mia bastda la lesi?

Fedele) Buonasera, desidera?

Fata turchina) (Guarda entrambi con interesse, entra in mezzo alla scena e si guarda attorno) Buonasera, la chsta villa Artemisia?

Fedele) (Chiude la porta e la segue.) Certo.

Fata turchina) Alura, s riada en del post gist. ... cercae (pausa di imbarazzo)
serce Pinocchio, me so la fata Turchina.

Mim) (Aprendo la porta per farla uscire) La gha sbagliat indirs signorina, chsto l mia el paese dei balocchi. E l s Pinocchio l stat mangit da la balena. Addio!

(I due, dopo unocchiata dintesa, la prendono sottobraccio e di peso l'accompagnano fuori.)

Cala il sipario

Fine

VILLA ARTEMISIA

Commedia brillante in due atti, in dialetto bresciano, di Velise Bonfante

TRADUZIONE LETTERALE

Nella traduzione, la scelta stata quella di non attenersi ad un italiano corretto ma di rispettare le forme dialettali. Esempio: vo zo per le scale = vado gi per le scale (anzich scendo le scale).

I proverbi e le parole intraducibili sono scritti in maiuscoletto.

ATTO I

Scena 1 - Ortensio chatta col computer mentre il maggiordomo lo serve

Ortensio) (Entra col cellulare allorechio e con un computer portatile, aperto e funzionante, che appogger sul tavolo. Annuisce sorridendo e mentre parla schiaccia i tasti del computer.) Un momento, fammi capire No, non possibile, mia madre in crociera sul Nilo non pu venire a firmare... ti ho detto che non possibile, via per 15 giorni. partita ieri sera, figurarsi.

(Tutto impettito entra Fedele con un vassoio. Su questo vassoio ci saranno alcune spazzole per scarpe. Ortensio, continuando a parlare al telefono e trafficando col computer, lo vede e allunga prima una gamba e poi l'altra. Il maggiordomo, dopo un lieve inchino, senza parlare, coscienzioso gli spazzola prima una poi l'altra scarpa, impettito esce.)

Ortensio) (Sempre al telefono) ... S, per restano sempre i supermercati.

(Rientra Fedele con un vassoio e tazzina del caff che porger cerimoniosamente. Esce.)

Ortensio) (Beve il caff) Un momento, guarda che le mie bustine di zucchero sono quelle pi robuste di tutte... inoltre... va bene... e non voglio sentire parlare di sciopero... va bene, chiariremo quando arrivo. (Spegne il telefonino, fra se) Cosa si credono gli operai? Di comandare

nella mia fabbrica ! Gliela do io a quelli l. Ora vado l e do loro una registrata di quelle giuste.

(Mentre Ortensio prosegue a lavorare al computer Fedele andr avanti e indietro, la prima volta terr una giacca per le spalle e poi aiuter Ortensio ad indossarla. La seconda volta avr in mano 3 fazzoletti e sul braccio 3 sciarpe: gli far scegliere ci che preferisce. Entrer infine una terza volta con due valigette 24 ore e tre orologi al braccio e gli far scegliere anche fra quelli. Esce. Ortensio, quando sar solo ad alta voce legger e scriver le parole sul monitor, ispirato dai vari passaggi di Fedele.)

Scrive: maggiordomo. Faccio il maggiordomo a Villa Artemisia

Legge: chiss come sei bello con la divisa da maggiordomo

Scrive: un maggiordomo solo un maggiordomo

Legge: non vedo lora di conoscerti. Dobbiamo combinare un incontro

Scrive: sicuramente

Legge: vieni tu o vengo io?

Scrive: vengo io... appena ho una giornata libera

Legge: e se venissi io da te?

Scrive: no. Tu non venire

Legge: perch?

Scrive: perch verr io

Legge: quando?

Scrive: ti far una sorpresa

Pronto per uscire legge: a presto Mago Merlino

Scrive: a presto Fata Morgana

Ortensio) Ci mancherebbe solo che venisse! (Parlando fra se, controllando i documenti nella valigetta, o riponendo il portatile.) Chiss come che

questa fata Morgana? Le ho detto che faccio il maggiordomo a Villa Artemisia. Non posso dirle subito che sono il figlio della ricca contessa Artemisia e che sono pieno di soldi. Se mangia la foglia che sono ricco, belle e buona di montarsi la testa. (Toccandosi le tasche.) E le chiavi della macchina dove sono? che ho cos fretta.

Fedele) (Quasi gli legga nel pensiero, entra, porgendole.) Ecco signor conte.

Ortensio) Grazie. Sicuro che c dentro tutto?

(Fedele annuisce e va ad aprirgli la porta, Ortensio lo saluta ed esce con computer e valigetta.)

Fedele) A stasera signor conte.

Ortensio) Ciao Fedele. A stasera.

Scena 2 - Mafalda riconosce Giordano e per vendicarsi chiede aiuto a Fedele

Mafalda) Fedele, (entra vestita da cameriera) Fedele, ascolta, devi farmi un grande piacere. Devi stare al mio gioco, ascolta, anzi, guarda (accompagnandolo alla vetrata) lo vedi quello?

Fedele) Quello? Quale quello? Ci saranno dieci omaccioni che girano attorno alla piscina.

Mafalda) Quello, quello con la camicia a righe.

Fedele) Ce ne sono due con la camicia a righe, uno col gilt e uno senza.

Mafalda) Quello senza gilt, quello col cappello. Lo vedi? Quello mezzo nascosto dietro la pianta (descrivere l'attore - o alto o basso, o grande e grosso ecc.)

Fedele) Quello imboscato dietro alla pianta? Lo vedo. E allora?

Mafalda) Quello il mio Giordano

Fedele) Quale Giordano? Quel Giordano? (Osservando con più attenzione dalla finestra.) Ne sei certa? Sono passati venti anni.

Mafalda) Ti garantisco che lui, guardalo bene.

Fedele) Potrei guardarlo fin a cavarmi gli occhi Mafalda, ma non ne caverei niente. Non l'ho mai conosciuto. Ne ho sentito parlare un gran tanto ma sarebbe la prima volta che lo vedo.

Mafalda) Ti garantisco che lui, proprio lui, sono più che sicura. quel porcello di Giordano. Quel brutto porcello. Questa occasione per vendicarmi.

un pezzo che aspettavo questa occasione.

Fedele) I cinesi dicono: fermati sulla riva di un fiume e aspetta, vedrai che prima o dopo...

Mafalda) Non c'è bisogno che me lo dicano i cinesi quello che devo fare, lo so da me. Adesso lo sistemo quel brutto porco mammalucco. Lui l, venti anni fa, dopo 5 anni di fidanzamento mi ha mollato per sposare una piena di soldi.

Fedele) Lascia perdere Mafalda, sono passati 20 anni.

Mafalda) Lasciare perdere! Nemmeno per scherzo Fedele. Il bello ha voluto sposare la signora Gesuina brutta come lorco ma con un padre pieno di soldi? E ora gli faccio proprio un bello scherzo.

Fedele) Se ha sposato una piena di soldi, sar difficile fargli un bello scherzo. I ricchi di solito non ne hanno molto di senso dell'umorismo.

Mafalda) Quello l non pi ricco. C stato anche sul giornale. Sono andati falliti 5 anni fa. (Al pubblico) Per me stato lui a mandare tutto in malora. (A Fedele) Ad ogni modo, quel brutto porcospino di Andal, da padrone che era ha dovuto piegare la gobba ed andare a lavorare sotto gli altri.

Fedele) Come fai a sapere tutte queste cose?

Mafalda) Lho sempre tenuto sotto controllo. Se tu sapessi da quanto tempo aspetto questa occasione. Per necessario che tu mi regga il gioco.

Fedele) Reggerti il gioco Mafalda? Che dovrei fare? Cosa hai intenzione di fare?

Mafalda) Ascolta la mia idea. Gli faccio vedere la luna nello specchio e poi a quel brutto lumacone senza guscio - gli pianto una bella pedata nel didietro. (Fregandosi le mani contenta) Non poteva capitarmi un'occasione pi giusta di questa, con la signora contessa in vacanza in Egitto. Lui sempre stato ambizioso, quando che si tratta di soldi poi, non ragiona pi, non capisce pi niente. (Nell'avviarsi lo prende sottobraccio.) Cos, ora, gli far credere che io sono...

Scena 3 - Giordano entra in villa per avvisare che tolgono la corrente elettrica

(Escono. Nel frattempo Mafalda cambia vestito e ne indosser uno della contessa. Dopo qualche attimo di scena vuota Giordano entra dal giardino chiedendo permesso, si guarda attorno meravigliato dal lusso della stanza.)

Fedele) (Entra, con sussiego) Signore? (Scandalizzato gli osserva le scarpe)

Le scarpe! (Disapprovando) Le sue scarpe su questo pavimento! (Col dito gli indica di uscire) Fuori!

Giordano) (Torna indietro a pulirsi le scarpe, rientra togliendosi umilmente il cappello) Sono venuto a dirle che dobbiamo lasciare il cancello aperto perch dobbiamo andare avanti ed indietro. E sono venuto a chiedervi dove potremmo attaccare una prolunga per la corrente.

Fedele) C una spina proprio appena dentro il ripostiglio della legna.

Giordano) Va bene. (Si avvia, poi torna sui suoi passi) Guardi che il cancello rester aperto, ma non stia a preoccuparsi, ci siamo noi a fare la guardia. (Si avvia poi torna sui suoi passi) Ah, pu darsi che ogni tanto dobbiamo staccare il contatore. Si regoli se dovesse usare la corrente.

Fedele) Come mai dovete staccare il contatore?

Giordano) (Guardandosi sempre attorno) Abbiamo visto che nei tubi che passano vicino alla piscina ci sono dei fili con la corrente elettrica. Sembra che ci siano state delle infiltrazioni di acqua, non c da scherzare con lelettricit. Gi che ci siamo diamo unocchiata e se serve aggiustiamo anche quelli.

Fedele) Va bene.

Giordano) Per dobbiamo tirare gi linterruttore del contatore.

Fedele) Va bene.

Giordano) E si ricordi per che quando togliamo la luce non suona il campanello. Se sta aspettando qualcuno ci stia attento perch pu darsi che il campanello non suoni.

Fedele) Non stia a preoccuparsi per il campanello.

Giordano) Allora siamo a posto e vado a dirlo al mio capo. (Si avvia sempre guardandosi attorno) Che villa! C ancora la gente piena di soldi. (Torna sui suoi passi.) Mi scusi, ma di chi questa bella villa?

Fedele) la villa di una signora Contessa.

Giordano) Ma ci sono ancora al giorno doggi le contesse?

Fedele) S, ci sono ancora. E ne ha una proprio qui davanti ai suoi occhi.

Scena 4 - Mafalda per vendicarsi si trasforma in contessa

Mafalda) (Che nel frattempo era entrata tutta elegante, avanza con stile e si

rivolge al maggiordomo con autorit) Maggiordomo, pronta la macchina? devo andare a fare (enfaticizzando) shopping.

Fedele) (Riverente) Certo signora contessa, guida lei la porsche stamattina o le chiamo lautista?

Mafalda) Lascia stare lautista, stamattina ho voglia di guidare. Le chiavi della macchina prego, (porge la mano) allora queste chiavi della macchina? (molto autoritaria) Quando che io parlo voglio essere ascoltata. Non mi fare dire le cose due volte se non vuoi essere licenziato su due piedi.

(Fedele esce con un inchino per andare a prendere le chiavi della macchina. Restano soli. Giordano senza parole. intimidito, lui lha riconosciuta ma non certo di essere stato riconosciuto.)

Mafalda) (Facendo finta con sorpresa di riconoscere Giordano)Non mi conosci pi Giordano? Ti sei dimenticato di me?

Giordano) Non ti ho mai dimenticata Mafalda. Solamente che non credevo di trovarti qui, in questa villa.

Mafalda) Villa Artemisia. Ti piace?

Giordano) Piacermi! Sono senza parole.

Mafalda) Senza parole proprio tu! E se ti dicessi che questo mio? Tutto mio? Che sono padrona di tutto? Che fai? Ti trasformi in una statua?

Giordano) Questa villa tua Mafalda?!

Mafalda) Si. mia. Vedi come che gira il mondo caro il mio Giordano. Ora le cose si sono rovesciate. Ora, sono io quella piena di soldi.

Giordano) (Sempre con difficult a trovare le parole) Ma ma come hai fatto a

Mafalda) A diventare cos ricca?! Semplice, caro Giordano

(Fedele rientra e con un inchino le porge le chiavi della macchina.)

Mafalda) Te lo racconter unaltra volta, ora non ho tempo. (Al maggiordomo con sussiego) La mia borsa prego.

(Fedele gli fa cenno che non ha compreso e lei con gli occhi gli fa capire di andare. Fedele esce.)

Mafalda) Che stavamo dicendo? Forse, che i soldi non fanno la felicit.

Giordano) Non fanno la felicit, vero, (al pubblico) ma sar meglio piangere

sul volante di una Porsche che sul manubrio di una bicicletta.

Mafalda) (Prosegue col suo discorso) Sai perch non fanno la felicit? Perch anche se sono piena di miliardi, sono sola, vivo da sola in questa grande villa.

Giordano) Ma ma

Mafalda) Ci sei stato solo tu nella mia vita.

Giordano) Ma ma

Mafalda) Non ho nessuno vicino. E avrei bisogno di un po di compagnia.

Giordano) Ma ma

Mafalda) (Chiamando seccata il maggiordomo) Fedele, e allora questa borsa? (A Giordano) Pi che di compagnia, vedi, mi servirebbe la mano di un uomo per far rigare diritto la servit. Mi servirebbe un uomo in questa casa.

Giordano) Gli uomini sono uomini. Non c nulla da dire. A volte basta la presenza di un uomo per far andare bene le cose.

Mafalda) Certo, io sono solo una povera donna piena di soldi. Vivo in questa grande villa. 15 stanze tutte per me. E non so nemmeno che farne. Sono qui da sola, a parte il maggiordomo, il segretario, il giardiniere, una cuoca e una cameriera.

Giordano) (Guardandosi attorno) Come sar triste vivere cos.

Mafalda) Spesso mi vengono le malinconie.

Giordano) Poverina!

Mafalda) Non ho mai voluto nessun altro che te (ritrosa) tu, solo tu mi sei rimasto nel cuore. E ora che ti ho ritrovato

Giordano) S

Mafalda) Magari noi due, potremmo ancora io ti ho sempre voluto bene Giordano. Non ti ho mai dimenticato. Pensaci sopra (indicando neglientemente con la mano la stanza) non ti piacerebbe venire a vivere qui con me in una villa simile?

Giordano) Certo che mi piacerebbe, per non posso. Tu sai Mafalda che io sono sposato.

Mafalda) Lo so, lo so. E vai daccordo con tua moglie?

Giordano) Non molto, a dire la verit, continuiamo a litigare.

Mafalda) Se non andate daccordo e continuate a litigare puoi anche lasciarla.

Giordano) Non cos semplice.

Mafalda) Che problemi ci sono. Tu ti licenzi e vieni a stare qui con me. Ho tanti di quei soldi che non so nemmeno dove buttarli, tu potresti aiutarmi a spenderli. Potrei darli in mano a te da amministrare. Devo darli in mano a qualcuno di fiducia, e di te, proprio per il bene che ci volevamo una volta, mi fido. Per chiaro che devi venire a vivere qui.

Fedele) (Sperando di aver capito bene, rientra con una valigetta 24 ore e la porge a Mafalda) Prego signora contessa.

Mafalda) (Con superbia a Fedele) Grazie. (Cambia tono) Ciao Giordano, pensaci sopra a quello che ti ho detto. Per guarda che c gi un altro in ballo, dovresti darmi una risposta prima di sera. Regolati.

(Fedele va ad aprirle la porta e lei esce tutta soddisfatta facendogli locchiolino).

Giordano) (La guarda uscire, al pubblico) Pensare che se lei contessa io, ora, potrei essere conte. Che stupido che sono stato a non sposarla. (A Fedele) Saranno venti anni che non la vedevo.

Fedele) Davvero?

Giordano) Una volta abitavamo tutti e due nello stesso paese, poi io mi sono sposato e sono andato via. Per mi sono andati male gli affari.

Fedele) Mi dispiace signor Giordano che gli siano andati male gli affari.

Giordano) (Sospettoso) Come fa lei a sapere che io mi chiamo Giordano?

Fedele) Perch perch ho sentito prima i suoi quelli l fuori che la chiamavano.

Giordano) Ah, (al pubblico) credevo che la Mafalda le avesse gi parlato di me. Ma no, non possibile. Una contessa non va a raccontare certe cose ad un maggiordomo. (A Fedele) Ma lei, viene dallInghilterra?

Fedele) No, sono italiano. Per sono andato a scuola a Londra.

Giordano) Sono contento che lei sia un italiano come me, cos ci si capisce meglio. Mi dica, la Mafalda come ha fatto a diventare cos ricca? A diventare la padrona di questa villa?

Fedele) (Inventando) ha ereditato.

Giordano) Ereditato da chi?

Fedele) (Sempre inventando) Da una sua zia, in America.

Giordano) Non sapevo che avesse una zia in America.

Fedele) Non lo sapeva nemmeno lei fino a che sua zia non morta e lei ha ereditato. Le ha lasciato un sacco di soldi, un sacco di terra, qui e anche in America. Ne ha talmente tanti che non sa nemmeno lei quanti. Talmente tanti che sembra che cerchi un amministratore per amministrarli.

Giordano) Un amministratore?

Fedele) Per dirgliela tutta, la signora contessa pi che di un amministratore ha bisogno di un uomo in casa. Per cerca uno di fiducia ed difficile trovarne uno di fiducia al giorno doggi. Lei, non tagliata per gli affari.

Giordano) Mafalda non mai stata tagliata per gli affari.

Fedele) per quello che a lei serve qualcuno che le amministri i soldi. Sono sicuro che questo tale avrebbe carta bianca.

(Fuori scena, dal giardino, si sente una voce maschile che chiama seccata: Giordano, e allora? Vieni o venivi?

Giordano) (Al giardino) Vengo, vengo. (A Fedele) Devo pensarci sopra. una decisione che non si pu prendere cos su due piedi. Devo pensarci sopra un momento, prima di decidere.

Fedele) Si spicci a decidere. (Confidenziale) Guardi che c gi stato un altro che si presentato per il posto di amministratore.

Giordano) Allora non c tempo da perdere (esce).

Scena 5 - Mafalda e Fedele - sembra che lo scherzo sia riuscito

Mafalda) (Spia nella stanza, rientra tutta soddisfatta) Come sono contenta. Che bello scherzo che ho fatto.

Fedele) Proprio un bello scherzo Mafalda. Per non so se ho fatto bene a tenerti corda. Poveretto, guarda che lui si licenzia per te.

Mafalda) E allora? Lascia che si licenzi, che resti ancor di pi in braghe di tela. Cos impara quello sporcaccione dun beduino.

Fedele) S, per ricordati che quello sporcaccione dun beduino ha anche una

moglie e una famiglia.

Mafalda) E allora?

Fedele) Allora tu sei tutta matta. (Cercando di dissuaderla.) Quando che verr a sapere che uno scherzo, si trover senza lavoro.

Mafalda) Meglio, cos imparo. tutta la vita che aspettavo questo momento. Finalmente riesco a vendicarmi. Di lui e di quella brutta carampana di sua moglie.

Fedele) S, per se la contessa viene a sapere che ti sei fatta passare per lei, capace di licenziarti.

Mafalda) Non pu venire a saperlo. partita ieri sera. andata in vacanza sul Nilo, star via 15 giorni.

Fedele) E vuoi farti passare per contessa per 15 giorni?

Mafalda) Ma no. Solo per oggi. E dopo, quando sar riuscita nel mio intento, chi s visto s visto.

Fedele) Chi s visto s visto. E se ti vede il padrone? E se il tuo beduino, per caso, va dal padrone?

Mafalda) Il padrone sempre in fabbrica, inoltre: non c mai stato nessuno che tratta col padrone. Il padrone ha altro cui pensare. Con gli operai e i fornitori trattiamo sempre noi: tu ed io. Tienimi corda Fedele per piacere. Sono venti anni che sognavo questo momento.

Fedele) Ma possibile che il tuo, chiamiamolo amico, non sappia che tu fai la cameriera. In paese sanno tutto di tutti.

Mafalda) Ma lui non sta in paese. Quella ditta non di Brescia e lui non sa proprio niente. Lui viene da Brescia. Quando che si sposato andato a stare a Brescia. Sono venti anni che non ci vediamo.

Fedele) Ma lo sanno tutti che a Villa Artemisia vive la Contessa

Mafalda) (Interrompendolo) Vive una contessa che potrei essere io. (Girando su se stessa per farsi vedere) Che mi manca? Non fare il pignolo, tienimi corda e basta. Non preoccuparti. C caduto come una mela cotta. (Guardando dalla vetrata) Beduino dun beduino

Scena 6 - Giordano scambia Cirillo per un concorrente

(Entra Cirillo con dei libri sottobraccio e vestito in modo stravagante. Si salutano.)

Cirillo) Ciao cari. Fedele ti ho riportato i libri che mi avevi prestato. Cavolo, ho suonato per mezzora, ho idea che non vi funzioni il campanello, vi conviene controllare.

Fedele) Il campanello funziona, avranno staccato la corrente.

Cirillo) Cosa stanno facendo quei brutti omaccioni in giardino? Uno stato cos villano con me.

Fedele) Non farci caso Cirillo, sono gli operai della ditta che sono venuti a sistemare la piscina.

Cirillo) Cavolo, e come far mai la signora contessa senza la sua piscina?

Mafalda) La signora Contessa partita ieri sera per una vacanza di 15 giorni in Egitto. andata a fare una bella crociera sul Nilo (guarda dalla finestra).

Fedele) E io per 15 giorni ho tutti i pomeriggi e tutte le sere libere.

Cirillo) Allora caro, stasera puoi venire al corso di yoga con me?

Fedele) Certo, stasera, e anche domani sera e anche dopodomani ancora. E potremmo andare anche al cinema. Sei contento? (Idea) Ma perch non vieni a stare qui con noi per questi 15 giorni? Che ne dici della mia idea?

Mafalda) La Contessa non c e suo figlio, il signor Ortensio parte al mattino e torna alla sera tardi.

Fedele) Sarebbe come fare una bella vacanza. Per una vacanza senza piscina.

Cirillo) Caro, che bella idea. Non mi interessa la piscina, io ho paura dell'acqua. Vado subito a fare le valigie.

Mafalda) Sta arrivando il beduino (scappa fuori).

Cirillo) Chi che sta arrivando?

Fedele) Uno di quei brutti omaccioni che lavorano l fuori. Non preoccuparti, un povero pelabrocco.

Giordano (Entra.) Proprio lei cercavo...

Fedele) (Interrompendolo seccato) Signore, glielo ho gi detto prima: le scarpe! Le sue scarpe su questo pavimento! (Col dito gli indica di uscire) Fuori!

Giordano) (Torna indietro a pulirsi le scarpe, rientra togliendosi umilmente il cappello, al pubblico) Se vengo qui a fare l'amministratore, non mi importa nulla se andato a scuola a Londra, quello lo licenzio subito. proprio antipatico.

Fedele) Se cerca la contessa, la signora contessa non c.

Giordano) Lo so che non c, ho sentito che andava a fare shopping.

(Osserva incuriosito Cirillo che a sua volta lo osserva. Alla presenza di estranei Fedele e Cirillo useranno fra loro il lei e non il tu.)

Cirillo) A fare shopping? (A Fedele) Cavolo, allora non so se il caso di venire qui addirittura con le valige.

Fedele) (A Cirillo) Non si ricorda quello che ho detto prima della contessa?

Cirillo) S, ma ho idea di non aver capito bene.

Fedele) (A Cirillo) La signora contessa quando dice qualche cosa, quello. Non si rimangia la parola.

Cirillo) Ma, il signore ha detto...

Fedele) (A Cirillo) Ne parliamo dopo. (A Giordano) Allora?

Giordano) Allora serve qualcuno che venga a dare un'occhiata alle pompe, questione di due minuti, altrimenti non possiamo andare avanti col lavoro. (Al pubblico) Chi sar questo qui? Non sar venuto per fregarmi il posto di amministratore? Vuol gi venire qui con le valige. Bisogna che prenda una decisione alla svelta. A quel che vedo non c proprio tempo da perdere (esce).

Fedele) (A Cirillo) Resta qui Cirillo che io torno subito e ti spiego (esce seguendo Giordano).

Scena 7 - Entra Chery-Fata Morgana e scambia Cirillo per il maggiordomo

Cherubina) (Entra pimpante.) Buongiorno, per credo che il vostro campanello non funzioni.

Cirillo) (Raccogliere qualcosa in terra o sistemare un quadro, far in modo, col suo gesto, di essere scambiato per un maggiordomo.) Il campanello funziona, che hanno staccato la corrente. Stanno facendo dei lavori alla piscina.

Chery) Non so se ho fatto bene ad entrare, ma ho trovato il cancello aperto e sono venuta avanti.

Cirillo) Ha fatto bene signorina. Per, se cerca la signora contessa: cavolo, non c.

Chery) Non sono venuta per la contessa, (sorride compiaciuta) sono venuta per te. Sorpresa, sorpresa, sorpresa.

Cirillo) Sorpresa di che cosa?

Chery) Chi sono io? Indovina indovinello.

Cirillo) Indovina indovinello - cosa c sotto il cestello?

Chery) Sotto il cestello? Spiritoso, hai sempre voglia di scherzare caro Merlino!

Cirillo) Merlino chi? Il mago?

Chery) Proprio il mago Merlino. Caro Merlino (buttandogli le braccia al collo) guarda che io sono la tua fata Morgana.

Cirillo) Fata Morgana? La smetta signorina. (Al pubblico) Cavolo, ce ne sono di matti al giorno oggi. (A Chery) Signorina, guardi che non siamo pi al tempo di Re Art. Siamo nel 2005.

Chery) Non sei contento di vedermi Merlino? Credevo di farti una sorpresa; (allargando le braccia) su, dammi un bacio?

Cirillo) Un bacio?! Signorina sta dando i numeri? Io non sono mago Merlino, come devo dirglielo signorina.

Chery) Sei tu il maggiordomo di Villa Artemisia.

Cirillo) No, io sono Cirillo, Art Director della casa di Mode Primavera per me per te per tutti.

Chery) Vestito cos ti avevo scambiato per il maggiordomo. Scusa, anzi, mi scusi, io cercavo il maggiordomo.

(Fedele si pulisce le scarpe e rientra dal giardino.)

Fedele) (Che ha sentito lultima parola) Chi che cerca il maggiordomo?

Chery) Allora sei tu! (sorride) Caro, caro Merlino, io sono la tua fata Morgana (lo abbraccia).

Fedele) Fata Morgana? Mago Merlino?

(Fedele dopo un primo momento di sorpresa la scosta, ma lei non desiste, tenter sempre di abbracciarlo mentre lui cercherà di sottrarsi alle sue effusioni.)

Chery) Sorpresa! Sorpresa sorpresa.

Fedele) Sta dando i numeri, signorina.

Cirillo) Non far finta di non saper niente Fedele! Cavolo, da te una cosa simile non me la sarei mai aspettata! (Butta sul mobile i libri e se ne va sdegnato).

Fedele) Che vai a pensare Cirillo, aspetta. (A Chery) Signorina la smetta di toccarmi per piacere. (Cerca di rincorrerlo senza riuscirci) Cirillo aspetta, senti, che sei andato a pensare...

Scena 8 - Chery crede di aver trovato in Fedele il Mago Merlino

Chery) Merlino, non ti piaciuta la mia sorpresa? Non sei contento di vedere la tua Fata Morgana?

Fedele) Signorina, come devo dirglielo che io non sono il mago Merlino.

Chery) Questa Villa Artemisia?

Fedele) Sì.

Chery) Tu sei il maggiordomo?

Fedele) A lei non deve interessare quello che sono io.

Chery) Ah no?

Fedele) No. Sa che le dico, che lei ora prende su la sua roba e se ne va da dove arrivata.

Chery) (Sedendosi) Io di qui non mi muovo fino a che non salta fuori il mago Merlino.

Fedele) E dglì con questo mago. Signorina (tenta di rialzarla) devo usare le maniere forti e sbatterla fuori a pedate nel didietro?

Chery) Che finezza: Pedate nel didietro. Le donne non si devono toccare nemmeno con un fiore.

Fedele) Signorina, non mi faccia perdere la pazienza e se ne vada con le sue gambe per favore.

Chery) Non me ne vado da qui fin che non saltato fuori il mago Merlino (si attacca con le mani alla sedia e non si sposta più. A nulla valgono i

tentativi di Fedele, che la stuzzica, la pizzica, la minaccia. Chery decisa a non spostarsi).

Scena 9 - Ortensio rientra e dichiara di essere il maggiordomo

Ortensio) (Rientra) Sciopero, tutti in sciopero e sono dovuto tornare a casa.

(Vede la scena) Oh, che succede, Fedele che stai facendo?

Fedele) (Ricomponendosi) Sono dietro a buttare fuori di casa la signorina qui presente, dato che non vuole andare fuori con le sue gambe.

Ortensio) Chi questa signorina?

Fedele) una signorina che non ha tutte le fascine al coperto. Dice che sta cercando Mago Merlino e lei la fata Morgana.

(Ortensio si gira di scatto a osservarla e fa per avvicinarsi. Fedele lo trattiene.)

Fedele) Non stia ad andarle vicino. Non pericolosa, ma non si sa mai, a me prima, per poco non mi graffiava gli occhi.

Ortensio) (Al pubblico) Come faccio a dirle che sono il figlio di una contessa? E se dopo si monta la testa? I soldi a volte fanno dei brutti scherzi. Prima di palesarmi voglio essere sicuro che sia sincera e che mi voglia per quello che sono e non per quello che ho. (Di soppiatto spinge da parte Fedele facendogli capire di stare al gioco.) Ascoltami e fa quello che ti dico. (A Chery) Cara Fata Morgana, sono io il tuo Mago Merlino, sono io il maggiordomo di villa Artemisia (ad un Fedele stupefatto) Comanda qualcosa signor padrone? (Gli fa gli occhiacci per fargli capire che una cosa importante e che deve stare al gioco.)

Fedele) Veramente... veramente... (Assumendo ed imitando latteggiamento del padrone) Caro maggiordomo, ora io mi ritiro in biblioteca. Le sarei grato se nessuno venisse a disturbarmi (nelluscire al pubblico) Menomale che la signora contessa via per 15 giorni (esce).

Chery) Lui il padrone? Di sicuro un villano rifatto. Sar anche un ricco, sar anche un conte, ma ha i modi di un malghese. Lo sai che voleva mandarmi via a pedate nel culo?

(Suona il telefonino di Ortensio.)

Ortensio) Che mi dici! (Rispondendo al telefonino) S... no... sono appena tornato. (Guardando Chery.) Ora non posso muovermi... dovevi

pensarsi sopra prima, can delluva... lo so che ci sono di mezzo gli scioperi... va bene, arrivo appena posso.

Chery) Dove devi andare ? A fare sciopero? Cosa centri tu con gli scioperi?

Ortensio) Veramente che... che faccio il sindacalista. Sono il rappresentante sindacale dei maggiordomi.

Chery) Che carica importante!

(Suona ancora il telefonino di Ortensio. Mentre lui parla Chery si guarda attorno)

Ortensio) per questo che continuano a chiamarmi. (Rispondendo al telefonino a denti stretti) Pronto... s... va bene... va bene... ti chiamo appena posso... ciao.

Chery) Che bella questa villa, e che parco! Te, mago Merlino, come maggiordomo dovresti saperlo: non che ci sarebbe un posto di lavoro anche per me?

Ortensio) Tu vorresti venire a lavorare qui?

Chery) Non sono l'ultima arrivata: ho anche il diploma di ragioniera.

Ortensio) Qui per una ragioniera non c'è posto. E mai non ci sar.

Chery) Pur di lavorare e di starti vicino mi adatterei a fare tutto. Non so, cameriera, guardarobiera, lavapiatti...

Ortensio) Non so se ti conviene venire a lavorare qui. Hai visto che canchero di padrone che c'è.

Chery) L'unica condizione che metterei questa: il mio giorno libero deve essere lo stesso del tuo. Cos'potremmo andare a spasso insieme. A proposito, io sono Cherubina ma tutti mi chiamano Chery alla francese. E tu?

Ortensio) meglio che continui a chiamarmi Mago Merlino.

Chery) Perch', non ce l'hai un nome un po' pi' serio?

Ortensio) Certo, ma perch'vuoi togliere alla nostra storia quest'aria incantata. Un poco di mistero serve Chery. Tu continua a chiamarmi Merlino, con quella tua bella voce da fata che mi piace moltissimo.

Chery) cos'che ti piace? (Continuando a chiamarlo con voce dolce) Merlino. Merlino. Merlino. Merlino, non che potrei fermarmi qui un qualche

giorno? Che ne dici?

Ortensio) Non so, cos su due piedi non saprei proprio. Pensavo che tu fossi venuta solo a trovarmi.

Chery) perch se stiamo un poco insieme arriveremmo a conoscerci. Col computer non si riesce a capire bene con chi si ha a che fare. Per se ti d fastidio o non c posto vado in cerca di una pensione per dormire.

Ortensio) Magari, forse, ci sar anche posto.

Chery) Allora vado subito a prendere le valige. Le ho lasciate in macchina.

Ortensio) Valige! No, non si pu, prima meglio chiederlo al padrone.

Chery) Allora vado subito a domandarglielo (si avvia).

Ortensio) (Cercando di fermarla) Aspetta, aspetta che ne parliamo, e se ti dice di no?

Chery) Lascia fare a me (esce.)

Scena 10 - prima Giordano e poi Ortensio che non tratta con gli operai

Ortensio) Mi sembra un pochino sfacciata. Per, se vuol venire qui a lavorare come cameriera, si vede che i soldi non le interessano. Sembrerebbe una brava ragazza, semplice, carina...

Giordano) (Entra dal Giardino) Permesso Buongiorno, mi scusi signore ma dovrei...

Ortensio) (Scandalizzato gli osserva le scarpe) Le scarpe! (Disapprovando) Le sue scarpe su questo pavimento! (Adirato gli fa cenno di uscire.)

Giordano) (Torna indietro a pulirsi le scarpe e rientra) Mi scusi signore, io sono loperaio che

Ortensio) Mi scusi lei, ma io non tratto con gli operai. (Chiama) Fedele!

Fedele) (Entra guardandosi attorno indeciso) Comandi signore.

Ortensio) Senti cosa vuole questo signore. (A Giordano) Aspetti un momento. (A Fedele) Dov ora la signorina?

Fedele) Sta curiosando in tutte le camere.

Ortensio) Sta curiosando in tutte le camere! E tu non le hai detto niente, non lhai fermata?

Fedele) Con che autorit potevo fermarla. Credevo che avesse il suo

permesso.

Ortensio) Quale permesso se io faccio il maggiordomo e tu sei il padrone. Non dimenticarti che con lei sei tu il padrone. Ora il signor conte sei tu, vuoi capirla s o no (molto seccato esce per andare da Chery).

Scena 11 - Giordano si monta la testa e vuol licenziare Ortensio

Giordano) Chi quello l cos maleducato che andato via senza salutare?

Fedele) È il segretario della signora contessa.

Giordano) (Al pubblico) Come si vede che manca la mano di un uomo in questa casa. Serve un uomo per far filare la servit. (A Fedele) Quante arie che si d, sembra lui il padrone del vapore. Fossi io Mafalda uno cos lo licenzierei subito.

Fedele) Non pu licenziarlo.

Giordano) E perch?

Fedele) Perch... perch uno troppo bravo nel suo lavoro.

Giordano) Sar anche bravo ma un grande antipatico (imitandolo) io non tratto con gli operai ma chi si crede di essere! perch non sono stato pronto subito. Mi ha preso all'improvviso. Non sapevo chi fosse altrimenti gli avrei detto: Ehi tu, bello-non tanto, un po di rispetto per favore, guarda che io sono amico della contessa, meglio che cali le arie. Per sono sempre in tempo per dirglielo. Lascia che mi venga sotto le sgrinfie e lo sistemo per le feste quella testa vuota di cardellino.

Fedele) Si calmi e lo lasci perdere. Le ha detto cos perch lui ha altre cose cui pensare, le banche, le carte, le fatture. Ma, mi scusi, le serviva qualcosa?

Giordano) S, quando torna la Mafalda mi chiama per favore? Voglio parlarle insieme. Ho deciso.

Fedele) (Curioso) Deciso?

Giordano) S, mi licenzio e vengo a stare qui. Alla Mafalda a quanto pare occorre proprio uno che faccia filare la servit.

Fedele) No, non stia a licenziarsi. Le donne a volte sono matte come le cavalle. E se cambiasse idea?

Giordano) Perch dovrebbe cambiare idea, stata lei a proporlo. (Con fare complice) Mi ascolti signore. Devo farle una domanda sulla sua padrona.

Fedele) Non mi chieda niente, non voglio saperne niente. Io sono Fedele di nome e di fatto.

Giordano) Non stia ad inalberarsi. Volevo appena sapere che fiori le piacciono, che profumo adopera, a che ora si alza di solito, quelle robette l, per comportarmi giusto. Sono passati 20 anni: chi si ricorda pi!

Fedele) Signore, ascolti il mio consiglio, ancora in tempo. Torni al suo lavoro e lasci perdere tutto.

Giordano) Lasciar perdere tutto! Ma lei signore, non fa il maggiordomo? E allora come si permette di darmi dei consigli. Perch si prende tutta questa confidenza con me. Anzi, sa che facciamo, dora in avanti mi deve dare sempre del lei. Iniziamo col passo giusto e non con quello sbagliato. (Al pubblico) Per il momento non gli dico nulla, ma se va avanti cos, lui qui rischia di trovarsi su di una strada. Se mi fa saltare la mosca al naso non ci penso sopra due volte e licenzio anche lui. Come mi piace comandare!

Fedele) Signore, guardi che i soldi non fanno la felicit.

Giordano) No, ma aiutano a trovarla, (guardandosi attorno) credo che questa diventer la mia casa.

Fedele) (Scandalizzato) Ma lei signore, ce lha gi una casa, non sposato?

Giordano) (Sospettoso) Come fa a sapere che sono sposato?

Fedele) (Indicandogli lanulare sinistro) Non serve una scienza per capirlo.

Giordano) (Si affretta a togliere la fede) Non vado daccordo con mia moglie. Da quando lazienda di suo padre andata fallita, continuiamo a litigare.

(Fuori scena, dal giardino, una voce maschile chiama seccata: Giordano, e allora? Vieni o venivi?)

Giordano) Vengo, vengo (ci ripensa) anzi non vengo pi.

Fuori scena: Perch?

Giordano) Perch ho trovato lAmerica.

Fuori scena: Andiamo, non fare lo stupido, vieni a lavorare che non ti licenzino.

Giordano) Non c'è bisogno che mi licenzino loro, mi licenzio io (torna in giardino.)

Fedele) (Guardandolo uscire) Va a licenziarsi! Non sar'così stupido da licenziarsi già da adesso. (Al pubblico) Questo che si licenzia e vuole licenziare il padrone di casa. Padrone di casa che vuol fare il maggiordomo al mio posto ed io sono costretto a fare il padrone. La Mafalda che si fa passare per contessa. Non capisco più nulla. Menomale che la contessa Artemisia via per 15 giorni (esce).

Scena 12 - Mim ritorna

Mim) (Fuori scena) Lo so che lei fa il taxista e non il fattorino, ma non si ammazzerà dalla fatica anche se mi porta dentro due valigie.

Taxista) (Sempre fuori scena) Ho mal di schiena. Se dovessi portare dentro le valigie a tutti starei fresco. La saluto signora. E se mai avr'ancora bisogno di un taxi chiami qualcun altro.

Mim) (Entra trascinando una valigia) Che villano! Dunque un villano quadro. (Si ferma e chiama seccata) Mafalda! Fedele! (Va all'altra porta) Mafalda! Fedele! Si può sapere dove vi siete imboscati? (Scalcia le scarpe e sempre brontolando esce a prendere l'altra valigia.) Tutta notte in aeroporto. Tutta notte! Mi sentiranno quelli dell'agenzia viaggi. Non avrebbero dovuto saperlo che c'erano in ballo gli scioperi. (Chiama) Mafalda! Fedele! Ortensio! Guarda se una signora come me deve fare questi sforzi. (Riprende fiato, controlla.) Manca il beautycase. Non l'ho lasciato sul taxi per caso? Certo che rimasto sul taxi. E ora chi lo ritrova quello. (Telefona, nel fare i numeri) Non ce n'è una che mi va dritta Pronto, servizio taxi? Mi rimasto il beautycase sul vostro taxi, cosa devo fare? ... Lo rinvoglio indietro subito... Sì, vengo ora dall'aeroporto Va bene, me lo faccia trovare pronto (chiude la comunicazione in malo modo. Apre un cassetto e prende le chiavi della macchina.) Nel mio beautycase ho dentro tutte le mie creme contro le rughe, figurarsi se le lascio a loro con quello che costano. Villano come stato il taxista inoltre! (Esce.)

Scena 13 - Mafalda pensa che le valigie siano di Giordano

Mafalda) (Entrando) Oh, ha gi portato qui le valige (pensa che siano di Giordano pronto per trasferirsi da lei.) Allora fatta. Sono riuscita ad incantarlo proprio bene il mio caro beduino. Ora, quando arriva, gli dico che ho cambiato idea e che non lo voglio pi. Gli pianto proprio una bella stoccata in faccia. (Si aggiusta il vestito) Questo meglio che lo cambi, lha gi visto. Per di pi le contesse continuano a cambiarsi, non fanno altro in tutto il giorno. Vado a metterne un altro della mia padrona, e poi metter le sue perle, un paio dei suoi anelli, tanto per ora a lei non occorrono. (Sognante) E quando che mi si presenter davanti gli dir: (drammatica) Vattene pezzente! (tutta contenta) mi ridono perfino le orecchie solo a pensarci (esce a cambiarsi).

Scena 14 - Giordano pensa che siano di Cirillo e le riporta fuori

Giordano) (Entra dal giardino, fa due passi, si ferma e torna indietro a pulirsi le scarpe) Permesso... permesso... sar una delle ultime volte che domander permesso (vede le valige) valige! Di chi sono queste valige? Non saranno di quel malmaturo che vuole soffiarci il posto di amministratore! Quello ha il maggiordomo dalla sua parte. Ma io non mi faccio fregare da un ometto simile. (Prende le valige ad una ad una le trascina fuori dalla porta commentando) non ancora nato quello capace di fregarmi (alla fine rientra, e curiosa dalle porte). Non c nessuno. Non fa niente, glielo dir dopo a tutti. Licenziato mi sono licenziato. Ora torno a casa, glielo dico a mia moglie e mi metto elegante, poi torno con un bel mazzo di fiori per la mia cara Mafalda (esce tutto contento).

Scena 15 - Mim riporta in casa le sue valige

Mim) (Riporta in casa una valigia con grande sforzo e sempre pi arrabbiata) Hanno le gambe queste valige qui? Con tutta la brutta gente che c in giro che fanno l fuori, col rischio che me le rubino. Appoggiate cos fuori dalluscio sembrano roba di nessuno. Chiss chi si permesso di buttarmele in strada. (Chiama) Mafalda! Fedele! Dar loro una lavata di capo appena mi verranno sotto le grinfie quei due l, che se la ricorderanno fin che campano (esce a prendere lultima).

(Entrano Fedele ed Ortensio)

Scena 16 - Ortensio pensa che siano quelle di Chery

Ortensio) Ricordati che ti devi comportare come un conte. La ragazza deve

credermi un maggiordomo. Non voglio dirle subito che sono il figlio della contessa, e se poi non riesco pi a liberarmene?

Fedele) Ma lei, la fata Morgana, lo sapeva gi che lei signor Ortensio faceva il maggiordomo.

Ortensio) S, lo sapeva (guardando le valige) per mi spieghi tutta questa fretta? Vuole piazzarsi qui a tutti i costi e abbiamo fatto passare tutta la villa senza trovarla. Andiamo, forse andata in giardino (escono).

Scena 17 - Mim col mal di testa se va a letto

Mim) Oh no, non c ancora nessuno. Guarda se una contessa deve fare questi lavori! (Nell'entrare con l'ultima valigia.) Sono stanca morta. da ieri sera che non chiudo occhio. Non ho mai dormito tutta notte. E mi venuto anche mal di testa. Prendo una pastiglia e vado a buttarmi un paio d'ore sul letto e quando mi alzo dar una lavata di capo a tutti. (Con fatica porta fuori prima una e poi l'altra valigia) Guarda se devo fare questo lavoro qui, fare questi sforzi qui, con tutti i soldi che mi costano di contributi. Quando mi vengono sotto le grinfie mi sentiranno, ohh se mi sentiranno... mi sentiranno gridare fino in piazza. E poi, perch devo gridare? Una contessa non grida. Io li licenzio tutti, cos imparano (esce definitivamente).

Fine 1 atto

ATTO II

Scena 1 - Fedele la fa da padrone e d consigli a Mafalda

Fedele) (Entra col bicchiere del brandy e con un bel toscano in bocca, si stravacca soddisfatto sulla poltrona e spiega.) un gran bello fare il padrone. Oh, non me lo sono inventato io. stato il padrone a dirmi di fare da padrone. E io faccio quello che mi ordinano. Speriamo che duri.

Mafalda) (Entra vestita da contessa e si pavoneggia davanti a Fedele.) Sono bella Fedele? Allora, ti sembro una contessa? Che ne dici?

Fedele) (Fischio di ammirazione) Cos tutta elegante, sembri davvero una contessa cara Mafalda.

Mafalda) Vero che non mi manca nulla?

Fedele) Ti manca solo la cosa pi importante: i soldi.

Mafalda) Per quelli, caro Fedele, non posso farci nulla.

Fedele) Hai ragione: o ci sono o non ci sono.

Mafalda) Per, ora come ora, non hanno importanza i soldi. Non devo fargli vedere che li ho davvero. Mi basta la villa come specchietto per le allodole. Mi basta che mi scambi per una contessa. (Cambia tono) Alzati da quella poltrona Fedele che mi fai impressione cos stravaccato come un lucertolone. Non sono abituata a vederti a pancia allaria.

Fedele) Lasciami qui fin che posso Mafalda. cos bello fare il signore senza dover lavorare. Guarda che me lo ha ordinato il padrone e io non faccio altro che eseguire gli ordini.

Mafalda) Menomale che la signora contessa andata in vacanza sul Nilo per 15 giorni. Te lo immagini se dovesse presentarsi e trovarci cos: tu che la fai da padrone e io che faccio la contessa!?

Fedele) A dirla chiara e tonda: io non avrei altro da fare che alzarmi in piedi e mettermi sullattenti. (Squadrandola) Per te sar un po pi difficile spiegarle come mai ha addosso un suo vestito, le sue collane, i suoi anelli, le sue scarpe. Ecco quello che ti manca per essere ancora pi chic: un bel cappellino.

Mafalda) Hai ragione, un cappellino. Non ci avevo pensato. Vado a metterlo subito (esce).

Fedele) Chiss che faccia far il beduino quando che la vedr conciata cos.

Scena 2 - Chery, credendolo conte far delle avances a Fedele

Chery) (Entra ancheggiando) Oh caro, caro conte. (Allunga il braccio per il baciamento) Che fa qui tutto da solo. Sta riposando?

(Fedele non si scompone e non si alza)

Chery) (Al pubblico) Alla televisione, di solito, quando che viene dentro una signorina i conti si alzano e le baciano la mano. (Si siede un po lontano da lui accavallando le gambe con fare provocante. A Fedele) ancora arrabbiato con me signor conte, perch stamattina lho scambiato per il maggiordomo? Mettiamoci una pietra sopra, su, facciamo pace.

Fedele) (Non sa cosa fare, quasi per gioco suona il campanellino.)
Veramente signorina...

Chery) A me non piace essere arrabbiata con la gente, vorrei sempre andare d'accordo con tutti anche se difficile.

(Nel parlare Chery si slaccia la camicetta di un bottone. Entra Ortensio, Chery si ricompone.)

Ortensio) (Molto ironico) Comandi signore

Fedele) (A Chery) Cosa beve, un tè? Caffè? Cioccolata calda? Aperitivo? Digestivo? Bloody Mary? Vermouth? Vodka? Whisky? Limoncino?

(Ortensio allungando le labbra gli occhi preoccupato, quando Chery rifiuta ogni cosa tira un sospiro di sollievo.)

Chery) Niente, grazie. Sono a posto così.

Fedele) (Autoritario porgendogli il bicchiere) Allora per me del brandy.

Ortensio) Subito signore, agli ordini signore.

(Ortensio cerca fra le bottiglie e gliene versa un goccio con malgarbo. Fedele lo congela con un gesto della mano. Ortensio, molto seccato esce.)

Chery) (Seguendolo con lo sguardo) bravo come maggiordomo? Da dove viene?

Fedele) ... italiano come noi, per ha fatto le scuole a Londra.

Chery) andato perfino in Inghilterra per imparare a servire? Per ha sbrodolato da per tutto!

Fedele) Al giorno d'oggi non ci sono più i maggiordomi di una volta. Si deve accontentarsi. Noi nobili, io in special modo, sono di poche pretese e mi accontento. Come si dice? Noblesse oblige.

Chery) Caspita, ma lei signor conte, sa anche il francese.

Fedele) Anche inglese se per quello. Parlati e scritto.

Chery) Anche inglese?

Fedele) Certo, perché sono stato 3 anni in Inghilterra, ho fatto le scuole a Londra.

Chery) Anche lei come il maggiordomo?

Fedele) Sì, per io... io... ho fatto le scuole alte, ero a... all'università di Oxford.

Chery) Certo, un conte non poteva che andare a Oxford, (soprappensiero) per non ho capito bene chi la contessa Artemisia. Che nome. Come hanno fatto a darle un nome simile?

Fedele) Era il nome di sua nonna.

Chery) Allora hanno fatto bene a chiamarla cos. Anchio sono stata chiamata Cherubina per via di mia nonna. Per tutti mi chiamano Chery alla francese. (Cambiando discorso) Ma, sua moglie, la signora contessa...

Fedele) (Interrompendola) Non mia moglie (si accorge troppo tardi di aver sbagliato a parlare).

Chery) La contessa non sua moglie?

Fedele) No, mia suocera. E non vado molto d'accordo con lei.

Chery) Di solito difficile andare d'accordo con le suocere (avvicinandosi provocante) e con questa signora contessa? bella?

Fedele) Bella? S... no... macch bella, sempre stata brutta come lorco. Ora, poi, che una vecchia rimbambita pi brutta ancora.

Chery) (Continuando impertinente con le sue moine) Ma, ora dov questa vecchia?

Fedele) partita. andata a fare una crociera sul Nilo e star via 15 giorni. Ma, posso farle anchio una domanda signorina Chery?

Chery) Certo, pu farmi tutte le domande che vuole.

Fedele) Come ha fatto a conoscere il mio maggiordomo?

Chery) Lho conosciuto in chat, via internet col computer. In pratica, fra me e lui non c ancora nulla, Mi aveva detto che lavorava in questa villa, ma non credevo di trovarmi davanti una cosa simile. Questa non una villa: un palazzo. E lei, signor conte, a quanto pare, vive qui da solo, (rimarcando) da solo con una suocera carampana e che per di pi ora via per 15 giorni.

Fedele) (Al pubblico) E menomale che via.

Chery) Sa, signor conte, se lei volesse. Se lei avesse piacere, se per caso si sentisse solo, io potrei restare qui. Fermarmi per tenerle un poco di compagnia. Potrei, addirittura, come dire, venire a stare qui in villa

per sempre. Io a casa non ho nessuno, (al pubblico) veramente non ho nemmeno una casa. (Al conte) Sa, io sono orfana. Sono sempre stata orfana.

Fedele) Poverina, come mi dispiace.

Chery) Non , signor conte, che le occorre una segretaria, come dire, personale? Mi scusi... posso sedermi qui vicino a lei?

Fedele) (Compiaciuto) Veramente signorina...

Scena 3 - Cirillo ed Ortensio li colgono sul fatto

(Chery si siede sul bracciolo della poltrona vicino vicino. Dalla porta dingresso entra Cirillo e dall'altra Ortensio.

Cirillo) Ah stanno cos le cose. Cavolo, ero venuto per schiarirle ma qui non c proprio nulla da schiarire.

Ortensio) Ho sentito tutto. Questa la ciliegia che mancava sulla torta cara Chery. Fata Morgana (facendo il gesto con le mani) Aria!

(Sorpresi e offesi entrambi girano sui tacchi e se ne vanno. Escono da dove erano entrati. Chery e Fedele, dopo un attimo di sorpresa si alzano precipitosamente, - anche scontrandosi e spostandosi a vicenda rincorrendoli escono anche loro. Fedele segue Cirillo e Chery ovviamente Ortensio.)

Chery) Merlino aspetta che ti spiego...

Fedele) Cirillo aspetta... ascolta...

Scena 4 - Giordano entra con un mazzo di fiori e scambia Mim per una cameriera

Giordano) (Entra ben vestito con un bel mazzo di fiori che appoggia) Che bello che fare il signore. Mi sento gi padrone. Ormai la fagiana cotta. La Mafalda la giro e la pirla come ne ho voglia. Ho chiarito tutto anche con mia moglie Gesuina. Le ho detto: (drammatico) Non si pu andare avanti cos. Ho preso la decisione di lasciarti e ognuno per la sua strada. Fra me e te tutto finito E i figli? mi ha detto lei? Sistemereemo anche quelli le ho risposto io non mi tiro indietro con le mie responsabilit. Li far studiare e dar loro una posizione, ma fra me e te basta: chiuso. Chiuso! Ora ho girato pagina.

(Fuori si sentir un rumore. Mim entra ancora scarmigliata e senza scarpe per andare a vedere cosa stato.)

Giordano) (La scambia per la cameriera, le gira attorno minaccioso.) E lei penserebbe di presentarsi cos davanti a me. Senza scarpe e tutta spettinata. Vada a sistemarsi. Subito. Quelli che stanno in questa villa devono avere stile, seriet. Fuori! Vada a sistemarsi se non vuole essere licenziata su due piedi. (Fuori si sentir un altro rumore assordante) Cosa stanno facendo ancora. (A Mim) Subito a cambiarsi, crestina, grembiolino. Le cameriere devono andare vestite cos. E si tiri via dalla faccia quellaria da tonta. (Altro rumore.) Cos tutto questo casino. Ora vado a cantargliene quattro di quelle giuste. Ora sono io che comando in questa villa. (A Mim) Quando torno voglio trovarla tirata a malta fine, ha capito. In quattro e quattrotto raddrizzo ogni cosa qui dentro (esce in giardino).

Mim) (Frastornata si riprende) Chi quello, come si permette di parlarmi cos. E vuole licenziarmi?! E ora dov andato? La mia piscina! C il giardino tutto sotto sopra. Vado proprio a vedere quello che mi stanno combinando.

(Mim si avvia, poi si accorge di essere senza scarpe e si ferma sulla porta della veranda. Ancheggiando entra Mafalda, fa due passi poi si ricorda di una cosa ed esce da dove entrata.)

Mim) (Rientra in mezzo alla stanza, indicando Mafalda) Di sicuro sto sognando. Mai pi la Mafalda si permessa di mettere un mio vestito.

Scena 5 - Gesuina ne canta quattro alla contessa

Gesuina) (Entrando come una furia) lei la signora contessa?

Mim) S. Sono io.

Gesuina) Non volevo sbagliarmi perch a vederla cos mi sembra tutto fuorch una contessa.

Mim) Cosa intende dire?

Gesuina) Voglio dire, cara la mia signora, che con tutte le sue arie non ha nemmeno il campanello dentrata che funziona. Lho schiacciato per mezzora e poi sono venuta dentro. Sono venuta a dirgliene quattro, cara contessa dei miei calzett. Non ha vergogna a comportarsi cos. Rovinare una famiglia. facile quando uno ha i soldi farli sfarfallare davanti agli occhi ad un poveraccio. Dovrebbe vergognarsi.

Mim) Che sta dicendo?

Gesuina) Sto dicendo, cara la mia signora contessa che bisogna dare un taglio a questa storia qui.

Mim) Signora, come si permette di parlarmi cos?

Gesuina) E lei come si permette di rubarmi il marito? (Facendole vedere le unghie) Guardi che io le cavo gli occhi. Quando si tratta di difendere la mia famiglia non ho paura di nessuno. venti anni che siamo sposati e abbiamo 4 figli insieme. Si vergogni cara la mia contessa. Ma stia tranquilla che non finisce qui. Lei mi rubi il marito ed io gliela far pagare cara (esce).

Mim) Mi ha chiesto prima chi ero. Mi ha chiamato contessa. Si vede che sapeva con chi stava parlando. Di sicuro sto sognando. Pi che un sogno mi pare un incubo. Negli incubi tutto sembra vero ma fra un poco mi sveglier e sar sparito tutto. Calma. Calma. La calma l la virt dei forti (fa un bel respiro profondo). Allora: la prima cosa da fare quella di andare a mettermi le scarpe e di lavarmi il viso (esce. Rientra dopo qualche attimo sconvolta.) Che siano le pastiglie che ho bevuto per il mal di testa a farmi questo effetto? una marca nuova, cosa hanno dentro, una droga? Oh, sto proprio vivendo in un incubo. C troppo il mondo capovolto. Ho visto il mio maggiordomo con una donna attaccata alle calcagna. Ma era lui che correva dietro a lei. Non mi sarei mai aspettata una cosa simile. Ci sono rimasta tanto male che non sono stata nemmeno capace di chiamarlo.

Cirillo) (Entra furibondo con un paio di pacchetti.) Buongiorno signora contessa. (Porgendole i pacchetti) Questi sono per il suo maggiordomo traditore. Glieli dia, per favore, e gli dica che non voglio pi pi vederlo (esce).

Mim) (Guardando i pacchetti e appoggiandoli sul tavolo) Maggiordomo traditore?! (Vede i fiori e legge il biglietto) Saranno per me? C scritto solo: Per la pi gentilissima, bellissima, carinissima e seducente donna della terra. No, non sono per me. Nessuno di mia conoscenza si permetterebbe di scrivere in questo modo. Che sia stato il Fedele a regalarli alla ragazza? Che maggiordomo romantico che ho! Per, prima de andare a studiare a Londra avrebbe dovuto stare qui ed imparare meglio litaliano. Lasciamoli qui e che si arrangino, ho altro da pensare ora. Peggio che vada ci guadagno una cameriera (esce).

Scena 6- Chery tenta di giustificarsi con Ortensio

(Entrano Ortensio e Chery.)

Ortensio) Basta Chery, tu puoi dire tutto quello che vuoi ma l'ho proprio visto con i miei occhi.

Chery) Hai visto male Merlino, stavo solo domandandogli se c'era un posto per me come segretaria.

Ortensio) Segretaria, s, va l. (Imitandola)... segretaria, come dire, personale? Mi scusi... posso sedermi qui vicino a lei?

Chery) Ma no, hai capito male. Stavo dicendo: segretaria o cameriera o guardarobiera. Lo facevo solo per restare sempre vicino a te.

Ortensio) Basta, la nostra storia finita ancora prima di cominciare. Finito. Meglio che tu te ne torni da dove sei venuta. (Guarda i fiori e legge il biglietto. Fra s) Per la più gentilissima, bellissima, carinissima e seducente donna della terra. Che italiana. Si vede che si fatto avanti ancora qualcuno con la contessa. C'è sempre un qualche pelabrocco che ci tenta. (A Chery) O il signor conte che te li ha regalati?

Chery) (Legge) Hai letto bene questo biglietto? Il signor conte andato a scuola in Inghilterra. Ha fatto l'università ad Oxford, e lui non avrebbe mai scritto un biglietto simile (deponendo il biglietto). Questi fiori non sono per me. Io sono una persona seria. E se proprio vuoi saperlo, sono anche Ragioniera.

Ortensio) Ragioniera o no qui non ci sono posti di lavoro per te Chery.

Giordano) (Rientrando dal giardino) Che succede?

Chery) (Piagnucolosa) Vuole mandarmi via e io invece voglio restare qui a lavorare.

Giordano) (Ad Ortensio con severità) Come si permette di mandarla via? Con che autorità la manda via? Chi si crede di essere?

Ortensio) Ma lei, non quello che stamattina...

Giordano) Io sono l'amministratore di Villa Artemisia. Il personale deve dipendere da me. E lei, caro il mio segretario personale da ora in poi dovrà fare i conti con me.

Ortensio) Amministratore di villa Artemisia!

Chery) Segretario personale? Che sta dicendo? (Ad Ortensio sospettosa, presa dai dubbi) Scusa, ma tu sei il maggiordomo s o no?

(Alla parola Maggiordomo rientra Fedele, indeciso non sa come comportarsi.)

Giordano) (Al pubblico) A tutta questa gente serve proprio una bella raddrizzata. Come ha fatto bene la Mafalda a chiamarmi. Come mi piace comandare!

Scena 7 - fermo immagine

(Entra anche Mafalda e sar vestita regalmente da contessa.)

Ortensio) (Nel vederla) Ma guarda come s conciata, ora la sistemo io.

Chery) S, un maggiordomo che sistema una contessa, non farmi venir da ridere. Vuoi farti licenziare Merlino?

Ortensio) Quella non pu licenziarmi.

Cherubina) Perch, hai un contratto a vita? (Interessata) Ti ha fatto un vitalizio?

Giordano) (Con un grande inchino ossequioso) Signora contessa!

La scena per un attimo si ferma. Tutti restano immobili e si legger nei loro pensieri:

Chery) E ora che faccio? Se c questa in mezzo ai piedi sar dura. Altro che vecchia e rimbambita. Questa contessa ha due occhi da furba. Ma, non era partita per una vacanza sul Nilo?

Fedele) E ora che faccio? Continuo a comportarmi come un conte? (sbirciando Ortensio) Daltronde questi sono gli ordini del mio padrone. E io devo eseguire i suoi ordini.

Ortensio) E ora che faccio? Se mi faccio riconoscere (sbirciando Chery) questa mi si piazza nelle costole e non mi molla pi. capacissima di attaccarsi dietro a me come la pece e di non lasciarmi pi in pace.

Mafalda) E ora che faccio? Come mai sono tutti in questa stanza? Mi va storta anche questa volta. Vacco cane, per en pelo non riesco a vendicarmi.

Giordano) E ora che faccio? Li licenzio tutti insieme o uno alla volta? Ma guardali tutti. Si credono tutti di essere padroni. Guarda come si

comportano! Li sistemo io ora. Come che mi piace comandare!

(Dopo il pensiero di Giordano la scena riprende da dove si era fermata.)

Giordano) (Sbrigativo.) Visto che bravo? Ti ho presa in parola e sto gi raddrizzando un po le cose.

Chery) (Tirando le maniche a Ortensio) Ma non doveva restare via 15 giorni? (A Fedele) Mi aveva detto che era brutta come lorco e che era una vecchia rimbambita.

Fedele) (Con un inchino) Signora contessa.

Ortensio) (A Chery) Sta buona che dopo ti spiego. (A Mafalda, anche lui con un leggero inchino, ma ironico e derisorio.) Signora contessa, comandi.

Scena 8 - Mafalda scivola e cade

(Mafalda con un gran sospiro di sollievo sorride compiaciuta, con un gesto regale saluta tutti. Avanza in mezzo alla stanza, purtroppo perde lequilibrio o scivola e casca rovinosamente. I tre uomini si precipitano a soccorrerla. Fedele la prende in braccio ed escono. Chery ed Ortensio li seguono. Anche Giordano vorrebbe seguirli ma Ortensio gli sbarra la strada in malo modo.)

Ortensio) Dove vuole andare lei, si pu sapere?

Giordano) caduta, (tentando di guadagnare la porta) voglio vedere se si fatta male.

Ortensio) Questa propriet privata. Lei non va proprio in nessun posto. Inoltre, si pu sapere chi lei? Cosa ci fa sempre qui in mezzo alle scatole? Vada a lavorare che meglio.

Giordano) Come si permette di parlarmi cos. Guardi che io...

(Fuori scena Chery chiama: Merlino corri. Ortensio esce chiudendogli la porta in faccia.)

Giordano) (Grida alla porta) ... che io lo licenzio. Viene a dire a me di andare a lavorare. Lui dovrebbe andare a lavorare se vuol guadagnarsi lo stipendio alla fine mese. Mangia ufo a tradimento.

Fedele) (Entra) ancora qui lei signore? Vada a casa. La contessa si fatta male e ora non pu vedere nessuno.

Giordano) Allora mi siedo qui e laspetto.

Fedele) (Minaccioso) Ascolti il mio consiglio: vada a casa sua. Non stia a perdere tempo gironzolando qui in giro (Gira sui tacchi, esce chiudendogli la porta in faccia.)

Giordano) (Grida alla porta) ... lo chiama perdere tempo. Qui ne va della mia vita caro signore. Del mio futuro. Oh, nessuno che mi ascolta. E ora che faccio? (Va alla porta del giardino) Non vado a casa. Resto qui e aspetto. Mi siedo qui fuori, su quella bella panchina che c'è sotto il salice e appena sento la voce di Mafalda vengo a parlare con lei (esce in giardino).

Scena 9 - Gesuina entra e trova Mafalda

Mafalda) (Rientra a cercare Giordano.) Non c'è più. (Guarda dalla finestra.) L'ho che sbraita con gli altri uomini. Chissà cosa avrà da gridare sempre. (Toccandosi il fondo schiena.) Sono tutta ammaccata. Che botta al fondoschiena che ho preso. Pensare che ero così vicina a vendicarmi. Ero già pronta. Tutti che mi davano corda. Lavrei sotterrato di parole. E avevo già le parole qui. (toccandosi la bocca) stavo già dicendolo. Che peccato! Come avrà fatto a perdere l'equilibrio? Sono scivolata lunga e tirata come la buccia di una pesca. Sbammm.... proprio in quel momento così come un'oca. Si vede che stata lagitazione.

Gesuina) Buongiorno. Avete ancora il campanello che non funziona. Vi conviene farlo aggiustare.

Mafalda) Non rotto, manca la corrente, l'hanno tirata via perché stanno sistemando la piscina in giardino.

Gesuina) (Con disprezzo) La piscina della signora contessa immagino. Dov'è la contessa per piacere, che dovrei parlarle insieme.

Mafalda) Che vuole dalla signora contessa?

Gesuina) (Estraendo le fotografie dei figli e sbandierandole.) Farle vedere queste. Farle vedere quello che sta facendo. Dovrebbe vergognarsi.

Mafalda) La contessa non c'è.

Gesuina) (Sedendosi) Allora l'aspetto.

Mafalda) Non c'è perché andata via. andata in crociera sul Nilo. Star via 15 giorni.

Gesuina) andata via! Mio marito non sarà andato via con lei spero.

Mafalda) (Non capisce) Suo marito?

Gesuina) S, il mio Giordano.

Mafalda) Ma lei ... per caso...

Gesuina) Io sono Gesuina, la moglie di Giordano.

Mafalda) (Indicando il giardino) Quel Giordano che...

Gesuina) Che venuto questa mattina a lavorare nel giardino di questa villa. Maledetta quella volta che lo hanno mandato qui. Pensi che sono 20 anni che siamo sposati. Siamo sempre andati d'amore e d'accordo. Ma ecco che oggi viene a casa a dire che mi lascia. Che ha trovato l'affare della sua vita. Che ha trovato l'America. E che fra me e lui tutto finito.

Mafalda) Finito?

Gesuina) S, finito. E io gli ho detto: E i nostri 4 figli? E io, non conto più nulla? E sa che cosa mi ha risposto?

Mafalda) No, cosa le ha risposto?

Gesuina) Che non può perdere questa occasione.

Mafalda) occasione?

Gesuina) S, l'occasione di mettersi con una contessa. Una volta, 20 anni fa, questa contessa del cavolo andava in giro con le toppe sul vestito. Poi sembra che abbia ereditato da una zia d'America e sia diventata una riccona. Lei, la iena, gli ha fatto sfarfallare sotto gli occhi un sacco di soldi, e lui quello stupido molla tutto per quattro palanche. Gli uomini sono tutti degli sciocchi. Si lasciano tirare con uno spaghetto.

Mafalda) (Al pubblico) Dicono che tiri di più un capello di donna che un carro di buoi.

Gesuina) Non cattivo mio marito. Ha i suoi bei difetti, come tutti. Ma io gli ho sempre detto: l'importante quando si sposati volersi bene e sopportarsi a vicenda. Ma lui, quando si tratta di soldi non capisce più nulla. Sposata lei signorina?

Mafalda) No.

Gesuina) Allora non sa cosa vuol dire essere sposati. Quel che vuol dire badare ad un marito, lavargli, stirargli, aggiustargli le calze, fargli prendere le medicine tutte le sere.

Mafalda) ammalato?

Gesuina) Proprio ammalato no, ma ha la pressione alta, e le analisi del sangue non vanno tanto bene. Ha un poco di mal di schiena, una punta di gastrite e cos, di conseguenza, stitico. Ogni tanto deve fare qualche clistere con la glicerina. E poi dovr essere operato ad un occhio perch gli stanno scendendo le cataratte.

Mafalda) Mi sembra giovane per avere le cataratte.

Gesuina) Pu darsi che siano genetiche, perch anche suo padre stato operato, 3 volte. Mio suocero, ora, vive in casa con noi. Li ho tutti e due in groppa, mio suocero e mia suocera.

Mafalda) E lei bada anche a loro e per di pi ha il marito e 4 figli.

Gesuina) E ho anche un cane e due gatti, il canarino e tre tartarughe.

Mafalda) Come mai tutte quelle bestie l?

Gesuina) la bestia terapia.

Mafalda) Come la bestia terapia?

Gesuina) S, non lha mai sentita? Sono state le psicologhe a scuola ad obbligarmi a prendere delle bestie in casa per il pi piccolo che geloso degli altri fratelli pi grandi.

Mafalda) E ora suo marito vorrebbe mollare tutto per andare con una contessa che non conosce nemmeno?

Gesuina) Si conoscono. Si conoscevano ancora 20 anni fa. Allora, quando lei era una poveretta era fidanzato con lei. Poi ha conosciuto me. stato in bilancia per un pezzo e poi ha deciso di sposarmi. (Al pubblico) Credeva di trovare i soldi. (Sbandierando le fotografie) ora abbiamo quattro figli. Quattro.

Mafalda) (Perplessa) Quattro figli.

Gesuina) S, e con quattro figli quellallocco va a correre dietro ad una contessa.

Mafalda) proprio un allocco.

Gesuina) Sar anche un allocco, un povero sciocco ma io gli ho sempre voluto bene. (Specificando) Ci siamo sempre voluti bene. E ora sono rimasta sola. Che far da sola? Speriamo che almeno mi lasci la macchina.

Come far senza macchina ad andare al lavoro? E a portare a scuola i figli? E tutto il resto?

Mafalda) Ne comperer un'altra.

Gesuina) Non possiamo comperarne un'altra, abbiamo ancora da finire di pagare questa.

Mafalda) Avete preso la macchina a rate?

Gesuina) S, la macchina e anche il frigorifero. E dovremmo cambiare anche il divano, con 4 figli che vi saltano sopra tutto il giorno, tutto sfondato. brutto, sa, non averne mai nemmeno uno.

Mafalda) Eh, ha ragione. Non la stessa roba piangere su di una spiaggia dei Caraibi o piangere in cucina mentre si pelano le cipolle.

Gesuina) che non riesco a farmene una ragione. Dopo tutti questi anni, dopo tutto quello che ho fatto per lui, il mio Giordano mi lascia per una contessa. Ormai dovr rassegnarmi, ormai già partito con questa contessa.

Mafalda) La contessa partita da sola.

Gesuina) E mio marito?

Mafalda) Avr detto cos per dire. E avr voluto farle uno scherzo. Vada a casa signora, vedr che suo marito stasera torna a casa. Sa che cosa deve fare signora Gesuina? Prepari bene il tavolo e quando torna faccia finta di niente.

Gesuina) Lei dice? Pensi che sono stata l a preparargli lo stufato perch so che gli piace molto. Di solito cerco di accontentarlo e fargli da mangiare quello che gli piace. E se non torna?

Mafalda) Torna, torna, non stia a preoccuparsi. (Al pubblico) Non fosse altro che per prendere le medicine e farsi fare il clistere.

Gesuina) Come stata gentile con me signorina. Ci sono ancora le brave persone al giorno d'oggi. A volte basta sentire una parola buona per tirarsi su di morale. (Ancora un poco preoccupata.) Ma proprio sicura che la contessa sia partita da sola?

Mafalda) Pi che sicura, non mi crede? Vuole che glielo giuri? (Offesa) Guardi che io di bugie non ne racconto mai.

Gesuina) Le credo, le credo. Si fa alla svelta a credere alle belle notizie. Come stata gentile signorina. La ringrazio di avermi ascoltato. Che il Signore la benedica. Torno a casa ad aspettare mio marito. Grazie. (esce.)

Scena 10 - Mafalda incontra Mim e le chiede aiuto per rimandare a casa Giordano

Mafalda) Non c bisogno che io mi vendichi, n di lui e n di lei. La vita mi ha gi vendicato. La vita col suo andare - solo col suo passare - vendica tutti i torti. Con una famiglia cos hanno gi scontato la loro condanna.

(Entra Mim.)

Mafalda) Oh, signora contessa Artemisia, che ci fa gi a casa? Non doveva essere in vacanza?

Mim) Non partito laereo. E tu Mafalda, cosa fai col mio vestito addosso?

Mafalda) Sono dietro a dare due punti, cera scucito lorlo.

Mim) E fai lorlo col vestito addosso?

Mafalda) Certo. Per mia continuare a toglierlo e a metterlo. Mi siedo, faccio un poco di orlo, poi mi alzo, mi guardo allo specchio e guardo se dritto o pende. Se va bene ne faccio un altro pezzo.

Mim) E le mie scarpe. Che fai con addosso le mie scarpe?

Mafalda) Sono quelle che a lei andavano strette. Non si ricorda? Invece che portarle dal calzolaio, ho pensato che fosse meglio bagnarle con lalcool per allargarle, poi le ho messe, mentre lalcool si asciugava, per tenerle in forma. Non mi permetterei mai di mettere le sue scarpe senza una buona scusa.

Mim) Come fai a tenerle in forma se porti un numero meno del mio?

Mafalda) Proprio perch le scarpe sono le sue, mi sono incartata i piedi con del cotone e poi con un foglio di giornale. Ho camminato tutta mattina col cotone e i giornali. Ora guardavo come andavano e poi le avrei lucidate e messe vie. Ma come mai gia tornata a casa?

Mim) Ci sono stati di mezzo gli scioperi e non partito laereo. Ti do fastidio se sono tornata a casa?

Mafalda) No, ci mancherebbe anche questo, anzi, mi dispiace per la sua

vacanza ma sono proprio contenta di vederla anche perch le dovrei domandare un piacere.

Mim) Un piacere? Soldi non ce ne sono. E non chiedermi un anticipo che siamo gi fuori di 3 mesi.

Mafalda) Macch anticipo... si tratta... vede... prima c stata qui una donna...

Mim) Lho intravista e sono proprio venuta a chiederti chi quella mezza matta che prima dava i numeri. Prima mi si avventata contro come un cane, era arrabbiata come una bestia. Me ne ha detto un fracco e una sporta e come venuta se ne andata. Ma tu la conosci?

Mafalda) No, ma conosco suo marito.

Mim) Conosci suo marito? E chi ?

Mafalda) (Porta Mim alla finestra) Lo vede quel tale in giacca e cravatta in mezzo agli operai che stanno lavorando in giardino?

Mim) Come si fa a lavorare ad una piscina in giacca e cravatta! (Fra s) Eppure, mi sembra di averlo visto ancora quello. (A Mafalda) quello che grida come un matto?

Mafalda) S, proprio lui, quello che grida come un matto sposato con quella mezza matta di prima.

Mim) Il Signore prima li fa e poi li accompagna.

Mafalda) Deve sapere che lui continua a farmi la corte e non riesco a liberarmene. Vede, sta gi venendo qui. Viene a cercare la signora contessa.

Mim) E perch secondo te dovrebbe cercare di me, per quale motivo dovrebbe cercare della contessa?

Mafalda) Perch... perch, siccome non riuscivo a togliermelo dai piedi, scusi se mi sono permessa; gli ho detto che io, come sua cameriera personale, sono partita con lei. E lui verr a domandare se vero. Mi faccia questo piacere, le sar riconoscente fin che campo. Si tratta appena di dirgli che la contessa partita. Che andata a fare una bella crociera sul Nilo e che star via 15 giorni.

Mim) Ma se non partito laereo come faccio ad essere partita?

Mafalda) Gli dica cos, gli dica di non fare sciocchezze e di ritornare da sua

moglie. (Indicando i fiori) E che a sua moglie gli porti questi, e lei glieli d dietro.

Mim) I fiori?

Mafalda) S, i fiori... li ho comperati io apposta. Allora me lo fa questo piacere? Che cos riesco a liberarmene per sempre.

Mim) Va bene Mafalda, visto che ci tieni cos tanto e che a fartelo non mi costa niente, dimmi: che cosa devo fare di preciso?

Mafalda) Lei dovrebbe (non sa come dirlo) per 5 minuti, mentre gli parla insieme, lei dovrebbe far finta di non essere la contessa.

Mim) E chi dovrei essere?

Mafalda) La cameriera. Faccia finta di essere la cameriera. Non stia l tanto ad ascoltarlo. Gli dice solo che la contessa partita, gli d i fiori e lo manda a casa da sua moglie. (Guardando dalla finestra) Sta arrivando. Mi raccomando, sono nelle sue mani.

Mim) Va tranquilla che lo sistemo io questo mangiabriciole di strapazzo.

Scena 11 - Mim si trasforma in cameriera e maltratta Giordano

(Mafalda esce e dopo qualche attimo entra Giordano dal giardino.)

Giordano) (Parlando fra s) Ho proprio dato una raddrizzata di quelle giuste ai miei ex colleghi. Ah, mi sono vuotato il gozzo. Ho detto loro tutto quello che pensavo. (Vede Mim) Buongiorno, e la crestina? E il grembiolino dove sono? Non ci si presenta cos davanti a me.

Mim) (Al pubblico) Ecco chi ! Avevo ragione di averlo visto ancora. il matto di questa mattina. Ha ragione la Mafalda: meglio assecondarlo.

Giordano) Per questa volta la passa liscia ma, da domani, si ricordi che cambia tutto. Ora, vada a chiamarmi la signora contessa, svelta, subito.

Mim) Non posso andare a chiamare la signora contessa. La signora contessa non c. partita. andata a fare una bella crociera sul Nilo e star via per 15 giorni.

Giordano) partita?

Mim) S, e ... prima di partire (prende i fiori) mi ha detto di dirle di ritornare a casa e di darle questi.

Giordano) Tornare a casa?! (Prendendo i fiori) E io che ne faccio di questi?

Mim) Li porta a sua moglie e le fa una bella sorpresa.

Giordano) Ma io...

Mim) Ha capito quello che ho detto e glielo devo ripetere.

Giordano) Come si permette di parlarmi con quel tono!

Mim) E lei come si permette di non ascoltarmi!

Giordano) Guardi che lei una semplice cameriera.

Mim) Guardi che io (si trattiene) signore, guardi che la contessa partita.

Giordano) (Incredulo) Partita?!

Mim) S, e ora, parte anche lei velocemente. Ha capito?! Qui non ha più nulla da fare. La contessa partita e lei deve tornare a casa da sua moglie.

Giordano) Vado vado ... (al pubblico) Le donne sono tutte uguali... non ce n'è una che si salvi. Tanto vale tenere quella che ho.

(Deluso Giordano fa per uscire con i fiori, invece di uscire dalla porta esce dalla vetrata e Mim lo sentir dire: Ragazzi, allora vi piaciuto il mio scherzo? Dite al padrone che sto male e che ora vado a casa a buttarmi sul letto. Sar stato uno sbalzo di pressione che mi ha preso la testa. Per domani sar passato tutto. Domani torno al lavoro le sue parole sfumeranno mano a mano che si allontana. Nel frattempo entra Mafalda battendole le mani.)

Mafalda) Devo dirle signora contessa che stata grande. Un'attrice fatta e finita, più brava perfino della Valeria Marini o della Monica Bellucci.

Mim) (Modesta) Non esagerare Mafalda.

Mafalda) La ringrazio moltissimo signora contessa di avermi aiutato, grazie. Lei mi ha proprio tolto dagli impicci, e ora vado a finire di fare lorlo al suo vestito (esce).

Mim) Non mi sembrava che quel vestito avesse lorlo scucito. Per se lo dice la Mafalda mi fido. Della Mafalda ci si può fidare, una che ha la testa sulle spalle.

Scena 12 - Chery scambia Mim per una cameriera e le confida i suoi progetti

Chery) (Si aggira per le stanze ammirando col naso in aria, vede Mim, al pubblico) Un'altra cameriera? Ma quante cameriere ci sono in questa villa? (A Mim) Anche lei una cameriera?

Mim) Veramente... (Diventa sospettosa, al pubblico) E questa chi ? (A Mim)
Lei chi signorina?

Chery) Mi chiamo Cherubina ma tutti mi chiamano Chery alla francese. Lei sa, se per caso, c'è un posto anche per me qui in villa? Sto cercando un posto di lavoro.

Mim) Mi scusi, mi spieghi, come ha fatto a finire proprio a villa Artemisia.

Chery) una storia proprio romantica, di quelle che si leggono sui libri. Ho incontrato in chat il maggiordomo e mi ci sono subito affezionata. Poi ho visto il signor conte e mi sono affezionata anche a lui. A dire la verità un po' noioso.

Mim) Noioso? Mi faccia capire, dov'è che ha incontrato il maggiordomo?

Chery) In chat, sul computer.

Mim) (Al pubblico) Non credevo che il maggiordomo fosse appassionato di computer. Non l'ho mai visto con un computer in mano.

Chery) Io ero Fata Morgana e lui Mago Merlino. Il maggiordomo, per dire tutta la verità, mi piacerebbe di più, per il signor conte ha i soldi. Per difficile far innamorare uno coi soldi, in special modo se le donne non gli interessano molto.

Mim) (Crede di capire, al pubblico) Questa qui ha capito Piero per Paolo. Vuoi vedere che non sa chi dei due mio figlio. (A Chery) Per un bell'uomo con quei capelli scuri... (o biondi o bruni a seconda dell'attore che impersona Fedele).

Chery) ... e con quella bella camminata inglese. perché ha studiato a Oxford. Tutti e due non sono male. Per sulla bilancia pesano i soldi, non so se mi spiego.

Mim) Si spiega, si spiega, eccome si spiega cara la mia ragazza.

Chery) Se riesco a restare qui, Lei che ne dice, con un pochino di moine, magari...

Scena 13 - Mim chiama sia Fedele che Ortensio

Mim) Magari, aspetti un attimo, ora ci penso io (chiama decisa) Fedele e Ortensio
(Si presentano entrambi)

Mim) (A Chery) ora ne devi scegliere uno. Chi vuoi?

Chery) Come devo sceglierne uno? Ma tu chi sei?

Mim) Non ha importanza chi sono. Allora, guardali, scegline uno ti ho detto. Non sei capace vero? E sai perch? Perch tu non li vedi per quello che sono ma per quello che valgono. Tu stai cercando i soldi per fare la bella vita.

Chery) Che stai dicendo?

Mim) (Da cattiva) Sto dicendo che il cuore che deve parlare, non il cervello. il cuore che ti deve dire cosa fare. E allora? Il tuo cuore non ti dice nulla. Sai perch? Perch nessuno dei due va bene per te. (Rivolgendosi ai due maschietti) E voi due, c qualcuno che sente qualcosa? Non so, scoccato una qualche scintilla? Hanno iniziato a suonare le campane? No! Ecco, allora signorina la sua storia finisce qui.

Chery) Non finisce qui, non pu finire qui. Inoltre lei, una cameriera, come si permette di venire a dirmi certe cose. Ma chi si crede di essere, una contessa?

Mim) Non mi credo di essere: sono! Sono la signora contessa, sono la contessa Artemisia detta Mim.

Chery) Cosa viene a raccontarmi? (Vorrebbe dire di Mafalda, dell'altra contessa quella che ha visto lei) La contessa che ho visto io...

Ortensio) (Interrompendola) Allora? Chi scegli fra noi due? Il maggiordomo o il conte?

Mim) (Li guarda e li indica) Tu sei il maggiordomo e lui il conte ah ah ah. (Li scambia) Lui il conte e tu il maggiordomo ah ah ah.

(Fedele e Ortensio diranno alternativamente in italiano e in dialetto, creando confusione: Il conte sono io - no, sono io - io sono il maggiordomo - il maggiordomo sono io - io sono il conte - Chery non capisce quale sia dei due il figlio della contessa, per capisce di aver perso. Infine, con un inchino Fedele dir: Agli ordini signora contessa.)

Mim) (Indicandoli giusti) Questo Fedele il maggiordomo e questo mio figlio, il conte Ortensio. (Sempre indicando) E questa la porta cara signorina...

Chery) (Uscir di scena dandosi delle sberle) Sono stata proprio scema, cieca, imbecille, stupida, ignorante, cretina...

(Ortensio prende il computer e laccende. Fedele chiude la porta.)

Mim) (Al figlio) Che ti serva da lezione caro Ortensio. Ora vado a vedere se hanno finito di lavorare dietro alla mia piscina.

Fedele) (Facendo un inchino a Mim.) Signora contessa, sar anche il caso di dire che attacchino la corrente prima che vadano via.

Mim) Andiamo Fedele, vai a dirglielo. Lo sai che io non tratto con gli operai.

(Mim e Fedele escono. Come nel primo atto Ortensio scriver e parlar ad alta voce.)

Scena 14 - Ortensio cancella tutte le chat

Ho avuto una crisi mistica e mi sono ritirato in un convento di frati. Addio

A Laura da Petrarca Bresciano

A Beatrice - da Alighieri Due

A Penelope da Ulisse

A Francesca 51 da Paolo 48 (Di solito lanno di nascita abbreviato)

A Marylin da Marlon Brando

Fammi controllare da non lasciarne fuori qualcuna:

(Fedele sulla porta della veranda e si pulisce i piedi prima di entrare.)

Fata Morgana? Povera povera Cherubina detta Chery alla francese. Quella la cancello subito e non ci penso pi.

Scena 15 - finale con fata Turchina

(Suona il campanello dentrata. Mentre Fedele va cerimoniosamente ad aprire dal giardino rientra anche Mim. Compare sulla soglia una ragazza tutta pimpante.)

Mim) (Al figlio) Sempre con quel computer in mano. Smettila, di non fare altri casini. Non bastata la lezione?

Fedele) Buonasera, desidera?

Fata turchina) (Guarda entrambi con interesse, entra in mezzo alla scena e si guarda attorno) Buonasera, questa villa Artemisia?

Fedele) (Chiude la porta e la segue.) Certo.

Fata turchina) Allora, sono arrivata nel posto giusto... cercavo (pausa di

imbarazzo) cercavo Pinocchio, io sono la fata Turchina.

Mim) (Aprendo la porta per farla uscire) Ha sbagliato indirizzo signorina, questo non il paese dei balocchi. E il suo Pinocchio se l'ha mangiato la balena. Addio!

(I due, dopo un'occhiata d'intesa, la prendono sottobraccio e di peso l'accompagnano fuori.)

Cala il sipario

Fine

[1] Pu entrare da sola a far valere le sue ragioni oppure con un codazzo di ragazzini attaccati alle gonne. I bambini non parleranno mai, seguiranno i movimenti della madre.

Questo copione è stato visto: